

EN	LT	LV	EE	RU
Solar Ultrasonic Animal Repeller	Ultragarsinis gyvūnų atbaidymo prietaisas	Ultrasoniskais Dzīvnieku Atbaidītājs	Pāikesetoitega Ultraheli-Loomatõrjeseade	Ультразвуковой отпугиватель ЖИВОТНЫХ
Before using this product, read all the instructions for use and precautions set out in this manual. Retain the manual for future reference.	Prieš naudojant šį prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir atsargumo priemonės. Išsaugokite instrukciją.	Pirms šī produkta lietošanas izlasiet visas instrukcijas. Saglabājiet instrukcijas nepieciešamības gadījumam nākotnē.	Enne käesoleva toote kasutamist lugege läbi kõik käesolevas kasutusjuhendis sisalduvad kasutusjuhised ja ohutusabinõud. Hoidke kasutusjuhend alles hilisemaks kasutamiseks.	Перед использованием данного изделия прочитайте все инструкции по применению и меры предосторожности, изложенные в данном руководстве. Сохраните руководство для дальнейшего использования.
<ul style="list-style-type: none"> • DETECTS AND REPELS CATS, DOGS, SQUIRRELS, FOXES AND OTHER NUISANCE ANIMALS USING POWERFUL ULTRASOUND. • SAFE FOR PETS. • RANGE UP TO 10 METRES IN A 120° ARC PROTECTING OVER 100 SQUARE METRES. 	<ul style="list-style-type: none"> • STIPRAUS ULTRAGARSO PAGALBA APTINKA IR ATBAIDO KATES, ŠUNIS, VOVERES, LAPĖS, KIŠKIUS IR KITUS GYVŪNUS. • SAUGUS AUGINTINIAMS • VEIKIMO DIAPAZONAS IKI 10 METRŲ 120° KAMPU, APSAUGO DAUGIAU NEI 100M² PLOTĄ. 	<ul style="list-style-type: none"> • IDENTIFICĒ UN ATBAIDA KAĶUS, SUŅUS, VĀVERES, LAPSAUS UN CITUS NEVĒLAMUS DZĪVNIEKUS, IZMANTOJOT SPĒCĪGU ULTRASKAŅU. • DROŠS PRIEKŠ MĀJĀDZĪVIEKĪEM. • DISTANCE LĪDZ PAT 10 METRIEM 120° VĒRIENĀ, AIZSARGĀJOT VAIRĀK NEKĀ 100 KVADRĀTMETRUS. 	<ul style="list-style-type: none"> • TUVASTAB JA TÕRJUB KASSE, KOERI, ORAVOID, REBASEID JA MUID HÄIRIVOID LOOMI VÕIMSAA ULTRAHELII ABIL. • OHUTU LEMMIKLOOMADE JAOKS. • ULATUS KUNI 10 MEETRIT 120° KAARENA, KAITSTES NII ÜLE 100 RUUTMEETRI. 	<ul style="list-style-type: none"> • ОБНАРУЖИВАЕТ И ОТПУГИВАЕТ КОШЕК, СОБАК, БЕЛОК, ЛИС И ДРУГИХ ПРИЧИНАЮЩИХ БЕСПОКОЙСТВО ЖИВОТНЫХ С ПОМОЩЬЮ МОЩНОГО УЛЬТРАЗВУКА. • БЕЗОПАСНО ДЛЯ ДОМАШНИХ И ДИКИХ ЖИВОТНЫХ. • ДЕЙСТВУЕТ В РАДИУСЕ ДО 10 МЕТРОВ (ДУГА 120°), ЗАЩИЩАЯ ПЛОЩАДЬ БОЛЕЕ 100 КВАДРАТНЫХ МЕТРОВ.
HOW YOUR PRODUCT OPERATES	KAIP VEIKIA PRIETAISAS	KĀ DARBOJAS JŪSU PRODUKTS	KUIDAS TEIE TOODE TÕOTAB	КАК РАБОТАЕТ ПРИБОР
Humans can hear sound frequencies up to 20,000Hz. Sound above this frequency is called 'Ultrasound'. Animals can hear Ultrasound, but find it so distressing that they will make every effort to get away from it. When the Repeller is set up, its sensor 'eye' detects the movement of animals in the area it is covering. Any movement stimulates the unit to transmit from its loudspeaker a 5 second burst of sound varying in pitch between 13,000 and 60,000 Hz and this drives the nuisance animals from the area. The sensor 'eye' flashes green when sound is being transmitted.	Žmonės girdi garso dažnius iki 20000 Hz. Didesnio dažnio garsas yra „ultragarsas“. Gyvūnai girdi ultragarsą, bet jis gyvūnams yra nemalonus ir kankinantis ir gyvūnai traukiasi kuo toliau nuo to vietos. Prietaise įmontuotas judesio jutiklis, kuris reaguoja į gyvūnų judėjimo teritoriją, suveikia nuo judesio ir kas 5 sekundes skleidžia signalus nuo 13,000 iki 60,000 Hz. Tai verčia gyvūną pasitraukti iš teritorijos. Kai skleidžiamas ultragarsas, prietaiso jutiklio „akis“ šviečia žalia šviesa.	Cilvēki var sadzirdēt skaņas frekvences līdz pat 20,000Hz. Augstākas skaņas frekvences saucās ultraskaņa. Dzīvnieki ir spējīgi sadzirdēt ultraskaņu, taču tā viņiem nav patīkama un darīs visu, lai no tās izvairītos. Kad Atbaidītājs ir uzstādīts, tā „acs“ uztvers dzīvnieku kustību tā darbības apgabalā. Katra kustība tiks ierīcei izdalīta 5 sekunžu ilgu skaņu frekvencē starp 13,000 un 60,000Hz, kas atbaidīs nevēlamus dzīvniekus. Kad tiek izdalīta skaņa, iedegas zaļa gaismiņa.	Inimesed kuulevad helisagedusi kuni 20 000Hz. Sellest sagedusvahemikust kõrgemat heli nimetatakse ultraheliks. Loomad kuulevad ultraheli, kuid see on nende jaoks nii ebameeldiv, et nad üritavad iga hinna eest selle eest põgeneda. Kui tõrjeseade on töökorras seatud, tuvastab selle anduri „silml“ loomad liikumist selle poolt kaetud piirkonnas. Mis tahes liikumine käivitab seadme kõlaris 5 sekundiks erineva helikõrgusega heliklipi esitamise sagedusel 13 000 kuni 60 000 Hz ning see peitab häirivad loomad piirkonnast. Anduri „silml“ vilgub roheliselt heli edastamise ajal.	Люди могут слышать звук частотой до 20 000 Гц. Звук выше этой частоты называется ультразвуком. Животные способны слышать ультразвук, и он для них так неприятен, что они будут делать все возможное, чтобы удалиться как можно дальше от него. Когда отпугиватель настроен, его сенсорный «глаз» обнаруживает движение животных в зоне действия прибора. Любое движение заставляет устройство издавать с помощью динамика 5-секундные серии звуков тональностью в диапазоне от 13 000 до 60 000 Гц, который отпугивает животных в зоне действия. Когда звук передается, сенсорный «глаз» мигает зеленым.
CONTENTS	Turinys	SATURS	KOMPLEKTIS SISALDUB	КОМПЛЕКТ
• 1 unit	1 prietaisas	• 1 vienība	• 1 seade	• 1 устройство
BATTERIES	Elementai	BATERIJAS	AKUD	АККУМУЛЯТОРЫ
Fitting the Batteries You will need four AA Mignon (NiMH 1,2V) rechargeable batteries to power the unit (these are not supplied). Charge them fully in a standard battery charger. Using a cross-head screwdriver, remove the battery cover from the back of the unit and insert the four batteries (check that the polarity is correct). Refit the cover and close it tightly. Switch the right-hand knob on the front of the unit to "off" to prevent unnecessary power consumption. Notes on Batteries If the sensor 'eye' flashes a red light while the unit is in use, it is indicating that there has been insufficient sunlight to keep the batteries charged up. It is necessary then to remove the batteries and charge them fully as described above. If the unit is not used for a long period of time (in store over winter, for example) the life of the batteries will be preserved if they are removed from the unit. Charge them up before refitting them when bringing the unit back into use.	Prietaiso veikimui reikalingi keturi AA Mignon (NiMH 1,2 V) įkraunami elementai (jų nėra komplekte prie prietaiso). Pilnai pakraukite elementus naudodami standartinį pakrovėją. Atsukite ir nuimkite elementų talpos dangtelį. Įstatykite 4 elementus. Uždenkite dangtelį ir sandariai prisukite. Pasukite dešiniąją rankenėlę prietaiso priekyje ant padėties "OFF", kad būtų išvengta nebūtinai energijos suvartojimo. Prietaisas pasikrauna ir nuo saulės energijos. Jei jutiklio "akis" mirksi raudona šviesa, kai įrenginys yra naudojamas, tai rodo, kad nepakanka saulės šviesos išlaikyti elementus įkrautus. Tada būtina išimti elementus ir įkrauti juos iš naujo, kaip aprašyta aukščiau. Jei įrenginys nėra naudojamas ilgą laiką, prieš naudojimą jį tai pat reikia įkrauti.	Bateriju Uzstādīšana Jums būs nepieciešamas četras AA Baterijas (NiMH 1,2V) atkārtojami uzlādējamās baterijas, lai darbinātu ierīci (tās nav iekļautas). Uzlādējiet tās pilnībā standarta bateriju lādētājā. Izņemot krustiņa skrūvgrīzi, noņemiet bateriju vāciņu ierīces aizmugurē un ievietojiet uzlādētās baterijas (pārlicinieties, lai ir pareizā polaritāte). Uzlieciet atpakaļ vāciņu un cieši aizveriet to. Pārslēdziet slēdzi ierīces priekšpusē uz "off", lai izvairītos no nevajadzīga strāvas patēriņa. Piezīmes par Baterijām Ja sensorgaismā sāk degt sarkanā krāsā kamēr ierīce ir ieslēgta, tas nozīmē, ka nav bijis pietiekami saules gaismas, lai uzlādētu baterijas. Tad ir nepieciešams izņemt baterijas un uzlādēt tās pašam. Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku periodu (piemēram, ziemā), bateriju uzlāde saglabāsies gadījumā, ja baterijas ir izņemtas no ierīces. Pirms atkārtotas lietošanas, pilnībā uzlādējiet tās.	Akude paigaldamine Te vajate nelja laetavat AA Mignon (NiMH 1,2V) akut seadme toitepinge tagamiseks (need ei sisaldu komplektis). Laadige need täis standardse akulaadija abil. Eemaldage ristpeakruvikeerajaga akusahtli kate seadme tagaküljelt ja sisestage neli akut (kontrollige, et polaarsused on õiged). Paigaldage uuesti kate ja sulgege see tihedalt. Lülitage parempoolne nupp seadme esiküljel asendisse „väljas“, et vältida ebavajalikku energiatarbimist. Märkused akude kohta Kui anduri „silml“ vilgub punaselt seadme kasutamise ajal, annab see märku sellest, et ei ole olnud piisavalt päikesevalgust akude täislaadimiseks. Sellisel juhul on vajalik akud eemaldada ja neid eelnevalt kirjeldatud viisil laadida. Kui seadet ei kasutata pikema aja vältel (näiteks talveperioodil hoiul), on võimalik akude kasutusiga säilitada nende seadmet eemaldamise teel. Laadige need täis enne nende uuesti paigaldamist, kui võtate seadme jälle kasutusele.	Установка аккумуляторов Вам понадобятся четыре пальчиковых AA аккумулятора (NiMH 1,2 В) для питания устройства (не входят в комплект). Полностью зарядите их в стандартном зарядном устройстве. С помощью крестообразной отвертки снимите крышку с задней панели устройства и установите четыре аккумулятора (соблюдайте полярность). Верните на место и плотно закройте крышку. Во избежание ненужного расхода заряда аккумуляторов переведите правую ручку на передней панели в положение «off» (выключено). Примечания в отношении аккумуляторов Если сенсорный «глаз» мигает красным светом во время использования устройства, значит для заряда аккумуляторов не хватает солнечного света. Необходимо вынуть аккумуляторы и полностью зарядить их, как описано выше. Если устройство не используется в течение длительного времени (например, зимнее хранение), то для продления срока службы аккумуляторов рекомендуется вынуть их из устройства. Когда будете снова начинать использовать устройство, аккумуляторы нужно будет опять зарядить перед установкой.

EN	LT	LV	EE	RU
<p>INSTALLATION</p> <p>Positioning the Repeller Screw the metal pole supplied into the base of the unit.</p> <p>Select a position for the unit, taking these points into account:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the sensor 'eye' must point towards the area from which you want to repel nuisance animals (the range is 10mts from the unit in a 120° arc) • Ultrasound will not pass through solid objects like walls, fences, trees and garden furniture, so position the unit where obstructions are minimal • the unit should be placed away from other sources of loud noise, like busy roads, playgrounds, etc. • the solar panel on top of the unit needs to receive as much sunlight as possible to keep the batteries charged, so choose a sunny spot • the unit is rainproof and can be sited anywhere outdoors <p>Push the metal pole into the ground until the unit is about 15 cm above ground level. Make sure the pole is vertical so that the 'eye' is pointing straight ahead and is not facing up, or down.</p> <p>Setting the Controls</p> <p>Left-hand Knob This sets the distance over which the unit operates. Turning the knob clockwise increases the range from zero up to the maximum 10mts and also increases the sensitivity of the 'eye'.</p> <p>Right-hand Knob This is the 'off' switch and also the 3-position selector which lets you choose the types of animal you want to repel:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Position 1: Mice & Rats • Position 2: The above plus Cats, Martens, Weasels, Stoats, Mink, Rabbits, Hares, Squirrels and other medium-size animals • Position 3: The above plus Foxes, Dogs, Boar, Deer and other large animals <p>Note that at Position 3, the unit transmits both Ultrasound and sound that humans can hear.</p>	<p>Preitaiso įrengimas</p> <p>Vietos parinkimas Prisukti metalinį smaigalį prie prietaiso pagrindo. Pasirinkite prietaiso vietą, atsižvelgiant į šiuos dalykus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • jutiklio "akis" turi būti nukreipta į teritoriją, iš kurios norite išbaidyti gyvūnus (diapazonas yra 10 metrų, 120 ° lanku) • ultragarsas neprasisiskverbia per kietus objektus (sienos, tvoros, medžiai, sodo baldai) tad prietaisą reikia įrengti ten, kur kliūčių yra mažiausiai. • įrenginys turi būti kuo toliau nuo didelio triukšmo šaltinių: judrių kelių, aikštelių ir kt. • saulės skydelis ant prietaiso turi gauti kuo daugiau saulės šviesos, kad vyktų pastovus baterijų įkrovimas, todėl prietaisui reikia parinkti saulėtas vietas. • prietaisas yra neperšlampantis ir gali būti naudojamas bet kur lauke. <p>Įsmeikite prietaisą į žemę, kad jis būtų apie 15cm virš žemės lygio. Įsitikinkite, kad jutiklio "akis" yra nukreipta tiesiai į priekį ir nėra nukreipta aukštyn ar žemyn.</p> <p>Prietaiso nustatymai.</p> <p>Kairė rankenėlė Nustato atstumą, kurio veikia įrenginys. Sukant rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, nuo 0 iki 10m padidinamas jutiklio jautrumas ir nustatomas prietaiso veikimo laukas.</p> <p>Dešinė rankenėlė Yra 3 pozicijos, kurios leidžia nustatyti garsinio signalo stiprumą, priklausomai, kokius gyvūnus norime atbaidyti. Pasukite rankenėlę į norimą poziciją:</p> <p>1 Pozicija: pelėms ir žiurkėms atbaidyti</p> <p>2 Pozicija: pelėms, žiurkėms, katėms, kiaunėms, žebenkštims, audinėms, triušiams, kiškiams, voverėms ir kitiems vidutinio dydžio gyvūnams atbaidyti.</p> <p>3 Pozicija: aukščiausiai išvardintiems gyvūnams ir lapėms, šunims, šernams, elniams ir kitiems stambiems gyvūnams atbaidyti</p>	<p>UZSTĀDĪŠANA</p> <p>Atbaidītāja Novietošana Pieskrūvējiet metāla atbalstu, kas nāk kopā ar ierīci.</p> <p>Uzstādiēt ierīci sev vēlamā pozīcijā, ņemot vērā šīs vadlīnijas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sensora "acīj" ir jābūt vērstai virzienā no kura jūs vēlaties atbaidīt nevēlamos dzīvniekus (distance ir 10m 120° leņķī) • Ultraskaņa neiet cauri cietiem priekšmetiem, piemēram, sienām, sētām, kokiem, dārza mēbelēm. Tādēļ novietojiet ierīci tā, lai tā tiktu pēc iespējas mazāk bloķēta • Ierīci vajadzētu novietot prom no citiem skaļa trokšņa avotiem, piemēram, skaļiem ceļiem vai rotaļlaukumiem • Solārajam panelim ierīces augšpusē ir nepieciešams saņemt tik daudz saules gaismas, cik vien iespējams, lai saglabātu baterijas uzlādētas. Tādēļ novietojiet ierīci saulainā vietā <p>Ierīce ir izturīga pret lietu, tādēļ tā var tikt novietota ārpus telpām.</p> <p>Iegrūdiēt metāla balstu zemē un novietojiet uz tā ierīci tā, lai tā atrastos aptuveni 15cm virs zemes. Pārīcinieties, ka ierīces "acs" ir vērstā horizontālā līmenī un neskatās ne uz augšu, ne leju.</p> <p>Uzstādījumu Norregulēšana</p> <p>Slēdzis kreisajā pusē Nosaka ierīces darbības distanci. Griežot to pulksteņrādītāja virzienā, tiks noregulēts ātrums 0 -10 metri un tas arī ietekmē "acs" uztveres jaudu</p> <p>Labās puses slēdzis Tas ir izslēgšanas slēdzis un vienlaicīgi arī 3 darbības pakāpi selektors, kurš ļauj izvēlēties kāda veida dzīvniekus atbaidīt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pozīcija 1: Peles un Žurkas • Pozīcija 2: Visi augstākminētie plus Kaķi, Caunas, Zebiekstes, Sermuļi, Ūdeles, Zaķi, Truši, Vāveres un citi vidēja izmēra dzīvnieki • Pozīcija 3: Visi augstākminētie plus Lapsas, Suņi, Mežzacūkas, Brieži un citi lielle dzīvnieki <p>Ņemiet vērā, ka 3. pozīcijā ierīce izdala gan ultraskaņu, gan skaņu, ko var dzirdēt arī cilvēki</p>	<p>PAIGALDAMINE</p> <p>Tīrjeseadme paigutis Keerake komplektis sisaldub metallvarras seadme põhjale.</p> <p>Valige seadme asukoht, võttes arvesse järgmisi punkte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • anduri „silmi“ peab olema suunatud piirkonna suunas, kust soovite häirivaid loomi eemale peletada (ulatus on kuni 10m seadmest 120° kaarena); • ultraheli ei läbi tahkeid objekte, nagu seinad, aiad, puud ja aiamööbel, seetõttu paigaldage seade kohta, kus on võimalikult vähe takistusi; • seade tuleks asetada eemale teistest valjudest müraallikatest, nagu rohke liikluskorrumusega teed, mänguplatsid vms; • päikesepaneel seadme ülaküljel peab saama võimalikult palju päikesevalgust akude laetuse tagamiseks, seega valige päikeseline koht; • seade on vihmakindel ja võib paikneda kõikjal väljas <p>Vajutage metallvarras maapinna sisse, kuni seade asub ligikaudu 15 cm kõrgusel maapinnast. Veenduge, et varras on vertikaalne, et „silmi“ oleks suunatud ette, mitte üles või alla.</p> <p>Juhtseadiste kasutamine</p> <p>Vasakpoolne nupp See seadistab seadme töökaugust. Nupu keeramine päripäeva suurendab ulatust nullist kuni 10m ja samuti suurendab „silma“ tundlikkust.</p> <p>Parempoolne nupp See on „väljalülitamise“ lüliti ja samuti 3-asendiline valits, mis lubab teil valida, millist liiki loomi soovite peletada:</p> <ul style="list-style-type: none"> • asend 1: hiired ja rotid • asend 2: eelnevalt mainitud loomad ja kassid, nügised, nirkid, kärbid, naaritsa, jäneseid, küülikud, oravad ja muud keskmise suurusga loomad • asend 3: eelnevalt mainitud loomad ja rebased, koerad, metssead, hirved ja muud suuremad loomad <p>Pange tähele, et asendis 3 edastab seade nii ultraheli kui inimestele kuuldavalt heli.</p>	<p>УСТАНОВКА</p> <p>Установка отпугивателя Вкрутите прилагающийся металлический штырь в основание устройства.</p> <p>Выберите место для установки, принимая во внимание следующее:</p> <ul style="list-style-type: none"> • сенсорный «глаз» должен смотреть на область, из которой вы хотите прогнать нежелательных животных (радиус действия: 10 м от устройства, дуга 120°); • ультразвук не проходит сквозь твердые объекты, в частности, стены, заборы, деревья и садовую мебель, поэтому размещайте устройство там, где препятствия минимальны; • устройство должно находиться вдали от других источников громкого шума, в частности, дорог с интенсивным движением, детских площадок и т.п.; • солнечная панель на верхней части устройства должна получать как можно больше солнечного света, чтобы заряжать аккумуляторы, поэтому устанавливайте прибор в солнечном месте; • устройство защищено от влаги, поэтому его можно устанавливать в любом месте вне помещения. <p>Вдавите металлический штырь в землю, чтобы устройство находилось в 15 см над землей. Убедитесь, что штырь расположен вертикально и «глаз» смотрит параллельно над землей (не вверх и не вниз).</p> <p>Органы управления</p> <p>Левая ручка Задает расстояние, на которое распространяется действие устройства. Поворот ручки по часовой стрелке увеличивает диапазон от нуля до максимальных 10 м, а также увеличивает чувствительность «глаза».</p> <p>Правая ручка Сочетает функцию выключателя (положение «off») и 3-позиционного переключателя для выбора типа животных, которых вы хотите отпугивать:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Положение 1: Мыши и крысы • Положение 2: Указанные выше, а также кошки, куницы, ласки, горностаи, норки, кролики, зайцы, белки и другие животные средних размеров • Позиция 3: Указанные выше, а также лисы, собаки, кабаны, олени и другие крупные животные <p>Обратите внимание, что в положении 3 устройство излучает как ультразвук, так и звук, который могут слышать люди.</p>

EN	LT	LV	EE	RU
PRECAUTIONS & IMPORTANT INFORMATION <ul style="list-style-type: none"> For outdoor use only. Do not use the Repeller near rodent pets such as mice, rats, hamsters, gerbils, guinea pigs, rabbits, squirrels, and ferrets. Do not try to open the Repeller, or gain access to its internal parts. The Ultrasound of the Repeller will not affect any electronic equipment, including pacemakers, garage door openers, remote controls and such like. The Repeller is not effective on animals with impaired hearing. Remove from the area all foodstuffs that might attract the unwanted animals. Over time, animals can get used to an acoustic transmitter. You can avoid this by repositioning the Repeller every few days or by setting up several Repellers. 	Arsargumo priemonės ir svarbi informacija <ul style="list-style-type: none"> Skirta naudoti tik lauke Arti prietaiso nelaikyti naminių augintinių: pelių, žiurkių, žiurkėnų, smiltelių, jūros kiaulyčių, triušų, voverių, šešėjų. Neatidarinėti prietaiso. Prietaiso ultragarsas neveikia elektroninės įrangos namuose, įskaitant širdies stimuliatorių, garažo durų atidarymo, nuotolinio valdymo pultelių ir panašiai prietaisas neveikia kurčių gyvūnų. Pašalinkite iš teritorijos visus maisto produktus, kurie galėtų pritraukti nepageidaujamus gyvūnus. Laikui bėgant, gyvūnai prie akustinio siųstuvo gali priprasti. To galite išvengti kas kelias dienas pakeisdami atidarymo prietaiso vietą arba įrengdami kelis atidarymo prietaisus. 	UZMAŅĪBAI & SVARĪGA INFORMĀCIJA <ul style="list-style-type: none"> Lietošanai tikai ārtpelās Nelietojiet ierīci grauzēju – tādu mājdzīvnieku tuvumā kā peles, žurkas, kāmiņi, gvīņejas cūciņas, zaķi, truši, vāveres, u.c. Nemēģiniet atvērt Atbaidītāju vai piekļūt tā iekšējām detaļām Ultraskaņas atbaidītājs neietekmē citu elektronisko ierīču darbību, tai skaitā tālvaldības pultis, u.c. Ierīce neietekmē dzīvniekus ar traucētu dzirdi Aizvāciet no teritorijas visu pārtiku, kas varētu pievilināt nevēlamus dzīvniekus Laika gaitā dzīvnieki var pierast pie nepatīkamās skaņas. Jūs no tā varat izvairīties ik pēc pāris dienām mainot Atbaidītāja pozīciju vai uzstādot vairākus atbaidītājus 	OHUTUSABINÕUD JA OLULINE TEAVE <ul style="list-style-type: none"> Ainult välitingimustes kasutamiseks. Ärge kasutage tõrjeseadet närilistest lemmikloomade läheduses, nagu hiired, rotid, hamstrid, liivahiired, merisead, jänesead, oravad ja tuhkrud. Ärge proovide tõrjeseadet avada või selle siseosadele juurde pääseda. Tõrjeseadme ultraheli ei mõjuta mis tahes elektroonilisi seadmeid, sh stimulaatorid, garaažiuksepuuldid, kaugjuhtimispuldid jms. Tõrjeseade ei avalda mõju kahjustunud kuulmisega loomadele. Eemaldage loomkonnast kõik toiduained, mis võivad soovimatuid loomi liigi meelitada. Aja jooksul võivad loomad harjuda helisaatjaga. Te saate seda vältida tõrjeseadet iga mõne päeva järel ümber paigutades või kasutades mitut tõrjeseadet. 	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ <ul style="list-style-type: none"> Для использования только вне помещений; не используйте отпугиватель грызунов возле таких домашних животных, как мыши, крысы, хомяки, песчанки, морские свинки, кролики, белки и хорьки; не пытайтесь открыть отпугиватель или получить доступ к его внутренним деталям; ультразвук отпугивателя не влияет на какое-либо электронное оборудование, в частности, электрокардиостимуляторы, ключи от гаражных ворот, пульты дистанционного управления и т.п. Отпугиватель неэффективен против глухих животных. Удалите из охраняемой территории все продукты питания которые могли бы привлечь нежелательных животных. Со временем животные могут привыкнуть к отпугивающим звукам. Для того что бы избежать этого мы рекомендуем периодически изменять местоположение отпугивателя или использовать несколько приборов.
MAINTENANCE AND CLEANING <p>The Repeller requires no maintenance. To clean, wipe the outside of the unit and the solar panel with a soft, damp cloth. Do not use abrasive cleaners, or chemical agents.</p>	Priežiūra ir valymas <p>Prietaisui nereikalinga ypatinga priežiūra. Prietaiso išorę reikia valyti minkštu, drėgnu audiniu. Negalima naudoti šiuurškščių ir cheminių valymo medžiagų.</p>	UZTURĒŠANA UN TĪRĪŠANA <p>Atbaidītājam nav nepieciešama īpaša uzturēšana. Lai ierīci notīrītu, slaukiet to ar mīkstu, mitru drānu. Nelietojiet abrazīvus tīrītājus vai ķīmiskos aģentus.</p>	HOOLDUS JA PUHASTAMINE <p>Tõrjeseadet ei ole vaja hooldada. Puhastamiseks pühkige seadme välispinda ja päikesepaneeli pehme ja niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid või kemikaale.</p>	ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА <p>Отпугиватель не нуждается в обслуживании. Если требуется чистка, протрите устройство снаружи мягкой влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства или химические вещества. Перед чисткой устройство нужно отключить.</p>
DISPOSAL <p>Dispose of all parts in an appropriate and safe way and in compliance with your national regulations and local environmental standards.</p> <p>The Repeller: You must not dispose of this electrical product in regular household waste. Instead take it to the your household waste recycling centre or civic amenity site. For proper disposal procedures, refer to your local municipality's disposal and recycling regulations.</p> <p>Packaging: Dispose of as recyclable material.</p>	Utilizavimas <p>Išmeskite visas prietaiso dalis tinkamai ir saugiai, laikantis nacionalinių teisės aktų reikalavimų ir vietos aplinkosaugos standartų. Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis. Jie turi būti surenkamos atskirai, naudojant specialios paskirties konteinerius. Pakuotė: šalinti kaip perdirbama medžiaga.</p>	IZMEŠANA <p>Izmetiet visas ierīces daļas saprātīgā un drošā veidā saskaņā ar vietējiem likumiem un regulām.</p> <p>Atbaidītājs: šo elektronikas produktu nedrīkst izmest parastajos sadzīves atkritumos. Tā vietā vediet šo ierīci uz specializētu pārstrādes centru vai izgāstuvi.</p> <p>Iepakojums: var izmest pārstrādājamos sadzīves atkritumos.</p>	KÕRVALDAMINE <p>Kõrvaldage kõik osad asjakohasel ja ohutul viisil ning kooskõlas teie siseriiklike eeskirjadega kohalike keskkonnakaitsesstandarditega. Tõrjeseade: te ei tohi seda elektrilist toodet olmejäätmete hulka visata. Viige see oma olmejäätmete ringlussevõtu või töötlemise keskusesse. Nõuetekohase kõrvaldamise suunised leiate oma kohaliku omavalitsuse kõrvaldamist ja ringlussevõtu käsitlevatest eeskirjadest. Pakkematerjalid: kõrvaldada ringlussevõetava materjalina.</p>	УТИЛИЗАЦИЯ <p>Утилизируйте всех компоненты соответствующим и безопасным способом в соответствии с государственными нормативами и местными экологическими стандартами.</p> <p>Отпугиватель: Данный электрический прибор нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Вместо этого отнесите его в центр утилизации бытовых отходов или центр бытового обслуживания. Правильная процедура утилизации указана в нормативах по утилизации и вторичной переработке отходов, которые устанавливаются вашим органом местного самоуправления.</p>
2-YEAR GUARANTEE <p>The SWISSINNO Ultrasonic Animal Repeller is guaranteed against defects due to faulty workmanship or materials and against product-malfunction for 2 years from the date of purchase. The efficacy of the product is not guaranteed.</p> <p>Damage caused by inappropriate use is not covered by the guarantee.</p> <p>SWISSINNO accepts no liability for consequential damages.</p>	2 metų garantija <p>SWISSINNO gyvūnų atbaidymo prietaisui galioja 2 metų ES garantija nekokybiškoms detalėms arba gamybos brokiui. Gaminio veiksmingumas neužtikrinamas. Garantija netaikoma gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo prietaiso naudojimo. Gamintojas neatsako už jokią tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl netinkamo gaminio naudojimo.</p>	2 GADU GARANTĪJA <p>Swissinno Ultrasoniskais grauzēju atbaidītājs ir aizsargāts ar garantiju pret ražošanas brāķi vai materiālu brāķi 2 gadus no ierīces iegādes datuma. Zaudējumi, kas radušies no nepareizas lietošanas netiek segti ar garantiju. Swissinno neuzņemas nekādu atbildību var konsekvencionāliem bojājumiem.</p>	2-AASTANE GARANTII <p>SWISSINNO ultraheli-loomatõrjeseade on garanteeritud puudulikust tõkkvaliteedist või materialist tingitud puuduste vastu ning tooterikete vastu 2 aasta jooksul alates ostukuupäevast. Toote tõhusus ei ole garanteeritud. Mittenõuetekohase kasutusega põhjustatud kahjud ei ole garantiitiga kaetud.</p> <p>SWISSINNO ei võta mis tahes vastutust põhjustatud kahjude eest.</p>	ГАРАНТИЯ 2 ГОДА <p>На ультразвуковой отпугиватель грызунов SWISSINNO распространяется гарантия от брака производства или материалов сроком 2 года с дня покупки. Эффективность продукта не гарантируется. Гарантия на распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием. SWISSINNO не несет ответственности за ущерб в результате неправильного применения.</p> <p>При обнаружении неисправности оборудования вы можете обратиться в компанию ООО "ГД Энерго" по адресу: 115597 Г. Москва Каширское шоссе 144 к.1. т. +7 495 543 8986, E-mail: 5438986@gmail.com, Дата изготовления: Указана на упаковке.</p>
TECHNICAL DATA <ul style="list-style-type: none"> Power Input: 4x rechargeable AA Mignon (NiMH 1,2V) (these are not supplied) DB: 105 Sound frequency fluctuates between 13,000 and 60,000 Hz Coverage area: up to 100m2 Item No.: 1 231 000 Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG. 	TECHNINIAI DUOMENYS <ul style="list-style-type: none"> Maitinimo šaltinis: 4 kraunami elementai AA Mignon (NiMH 1,2V) (jų nėra komplekte prie prietaiso) DB: 105 Bangų dažnis: 13000-60000 Hz Veikimo plotas: > 100m2 Item No. 1 231 000 Projektas SWISSINNO SOLUTIONS AG. Pagaminta Kinijoje. 	TEHNISKIE DATI <ul style="list-style-type: none"> Enerģijas padeve: 4x atkārtojams uzlādējamās AA Baterijas (NiMH 1,2V) (baterijas nav iekļautas) DB: 105 Skaņas frekvence svārstās starp 13,000 un 60,000 Hz Darbības zona: līdz pat 100m2 Vienības Nr.: 1 231 000 Dizains no SWISSINNO SOLUTIONS AG. Ražots Ķīnā Produkts & Zīmols no SWISSINNO SOLUTIONS AG. 	TEHNILISED ANDMED <ul style="list-style-type: none"> Sisendvõimsus: 4x laetavad AA Mignon (NiMH 1,2V) (need ei sisaldu komplektis) DB: 105 Helisagedus kõigub 13 000 ja 60 000 Hz vahel Kaetav ala: kuni 100m2 Artikli nr: 1 231 000 Tootedisain SWISSINNO SOLUTIONS AG. Valmistatud hiinas. SWISSINNO SOLUTIONS AG toode ja kaubamärk. 	ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ <ul style="list-style-type: none"> питание: 4x перезаряжаемый AA Mignon (NiMH 1,2V) Батареи подзаряжаются от солнечной батареи (не входят в комплект) DB: 105 частота ультразвука от 13 000 Гц до 60 000 Гц; покрытие: до 100м2; код изделия: 1 231 000; разработано SWISSINNO SOLUTIONS AG. Произведено в Китае; товар и торговая марка SWISSINNO SOLUTIONS AG.

PL	CZ	SK	HU	RO
Solarny Ultradźwiękowy Odstraszacz Zwierząt	Ultrazvukový Odpuzovač Zvířat	Ultrazvukový Odpuzovač Zvierat	Ultrangos Kisállat Riasztó	Repellent Ultrasunete Animale
Przed użyciem produktu przeczytaj dokładnie instrukcję dotyczącą stosowania oraz środków ostrożności. Zachowaj instrukcję.	Před použitím tohoto výrobku si přečtěte všechny pokyny k použití a bezpečnostní opatření uvedené v tomto návodu. Uchovávejte tento návod pro budoucí použití.	Pred použitím tohto výrobku si prečítajte pokyny na použitie všetky Bezpečnostné opatrenia uvedené v tomto návode. Uchovajte tento navod pre budúce použitie.	A termék használatba vétele előtt a kézikönyvben található minden használatra vonatkozó utasítást olvasson el. Őrizze meg a kézikönyvet a későbbi használatra is.	Înainte de a utiliza acest produs, citiți toate instrucțiunile de utilizare și măsurile de siguranță din acest manual. Păstrați manualul pentru a fi consultat în viitor.
<ul style="list-style-type: none"> • WYKRYWA I ODSTRASZA KOTY, PSY, WIEWIÓRKI, LISY I INNE UCIAŁYWE ZWIERZĘTA ZA POMOCĄ ULTRADŹWIĘKÓW. • BEZPIECZNY DLA ZWIERZĄT DOMOWYCH. <p>• ZASIĘG DZIAŁANIA DO 10 METRÓW POD KĄTEM 120 STOPNI. CHRONI OBSZAR PONAD 100 METRÓW KWADRATOWYCH.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • DETEKUJE A ODPUZUJE KOČKY, PSI, VEVERKY, LIŠKY A DALŠÍ OBTĚŽUJÍCÍ ZVÍŘAT POMOCÍ SILNĚJŠÍ ULTRAZVUKOVÝCH VLŇN. • BEZPEČNÝ PRO DOMÁCI ZVÍŘATA A VOLNĚ ŽIJÍCÍ ZVÍŘATA. • DOSAH AŽ 10 METRŮ V ÚHLU 120 °, OCHRÁNÍ AŽ 100 METRŮ ČTVERECNÍCH. 	<ul style="list-style-type: none"> • DETEKUJE A ODPUZUJE MAČKY, PSY, VEVERČIKY, LIŠKY A DALŠIE OBTĚŽUJÚCE ZVIERAT POMOCOU SILNEJŠÍCH ULTRAZVUKOVÝCH VLŇN. • BEZPEČNÝ PRE DOMÁCE ZVIERATÁ A VOLNĚ ŽIJÚCE ZVIERATÁ. • DOSAH AŽ 10 METROV V UHLE 120 °, OCHRÁNÍ AŽ 100 METROV ŠTVORCOVÝCH. 	<ul style="list-style-type: none"> • ÉSZLELI ÉS ELRIASZTJA A MACSKÁKAT, KUTYÁKAT, MÓKUSOKAT, RÓKÁKAT ÉS EGYÉB KÁRTÉKONY ÁLLATOKAT EGY ERŐTELJES ULTRAHANG SEGÍTSÉGÉVEL. • HÁZIÁLLATOKRA ÉS VADON ÉLŐ ÁLLATOKRA NÉYZE NEM ÁRTALMAS. • LEGFELJEBB 10 MÉTERES, 120°-OS SZÖGŰ HÁTÓSUGÁR, MELY EGY TÖBB MINT 100 NÉGYZETMÉTERES TERÜLETET VÉD. 	<ul style="list-style-type: none"> • DETECTEAZĂ ȘI RESPINGE PISICILE, CÂINII, VEVERIȚELE, VULPILE ȘI ALTE ANIMALE FOLOSIND ULTRASUNETE PUTERNICE. • SIGUR PENTRU ANIMALELE DE COMPANIE. • RAZĂ DE ACȚIUNE DE PÂNĂ LA 10 METRI ȘI UNGHII DE 120° PROTEJĂND PESTE 100 METRI PĂTRAȚI.
JAK DZIAŁA PRODUKT	JAK VÁŠ NIČITEL HMYZU FUNGUJE?	AKO FUNGUJE NIČITEL HMYZU	A TERMÉK MŰKÖDÉSE	CUM FUNCȚIONEAZĂ PRODUSUL
Ludzie mogą słyszeć dźwięki o częstotliwości do 20 000 Hz. Dźwięk powyżej tej częstotliwości jest nazywany Ultradźwiękiem. Zwiędzta slyszą Ultradźwięki i robią wszystko aby uciec od nich jak najdalej. Kiedy Odstraszacz jest uruchomiony jego czujnik wykrywa ruch zwierząt w danym obszarze. Każdy ruch uruchamia z głośnika na 5 sekund dźwięk między 13.000 a 60.000 Hz, który odstrasza zwierzęta. W czasie działania czujnika dioda pali się na zielono.	Lidé mohou slyšet zvukové frekvence až 20.000 Hz. Zvuk nad touto frekvencí se nazývá "Ultrazvuk". Zvířata mohou slyšet ultrazvuk, ale ten je tak stresující, že vynaloží veškeré úsilí se dostat pryč od něj. Když je náš odpuzovač seřizen, jeho sensor "detekuje pohyb zvířat v oblasti kterou pokrývá. Každý pohyb stimuluje přístroj a ten přenášá z jeho reproduktoru v pětisekundovém rozestupu ultrazvukový zvuk které se pohybuje mezi 13,0000 a 60,000 Hz a odhání obtěžující zvířata z oblasti. Senzorové „oko“ bliká zeleně, když je zvuk přenášán.	L'udia môžu počuť zvukové frekvencie až 20.000 Hz. Zvuk nad touto frekvenciou sa nazýva "Ultrazvuk". Zvieratá môžu počuť ultrazvuk, ale ten je tak stresujúce, že vynaloží všetko úsilie sa dostať preč od neho. Keď je náš odpuzovač nastavený, jeho sensor "detekuje pohyb zvierat v oblasti ktorú pokrýva. Každý pohyb stimuluje prístroj a ten prenáša z jeho reproduktoru v päť sekundová odstupoch ultrazvukový zvuk ktorý sa pohybuje medzi 13,0000 a 60,000 Hz a odháňa obťažujúce zvieratá z oblasti. Senzorové "oko" bliká na zeleno, keď je zvuk prenášaný.	Az emberi fül által érzékelhető hang frekvenciatartományának felső határa mintegy 20 000 Hz körül van. Az e fölé eső hangtartományt nevezzük „ultrahangnak”. Az állatok képesek hallani az ultrahangot, de annyira kellemetlennek érzik, hogy mindent elkövetnek annak érdekében, hogy minél távolabb kerüljenek annak forrásától. Amikor az Állatriasztó készenléti állapotban van, az érzékelő „szeme” segítségével észleli a lefedett területen áthaladó állatok mozgását. Minden mozgásra az egység a hangfalain keresztül kibocsátott, öt másodpercig tartó, 13 000 és 60 000 Hz közti váltakozó frekvenciájú hanghullámmal reagál, amely elűzi a kártékony állatokat a lefedett területről. Az érzékelő „szeme” zölden villog, amikor az eszköz hangot bocsát ki.	Oamenii pot auzi sunete cu frecvențe de până la 20.000Hz. Sunetele peste aceste frecvențe se numesc "Ultrasunete". Animalele pot auzi Ultrasunetele, dar le deranjează atât de tare încât vor fugi de ele. Când Repellentul este pornit, "ochiul" senzorului său detectează mișcarea animalelor din zona acoperită. Orice mișcare stimulează unitatea să transmită prin difuzoare sunete, timp de 5 secunde, cu o înălțime între 13.000 și 60.000 Hz și acest lucru alungă animalele din zonă. "Ochiul" senzorului pălpăie în culoarea verde când se transmite sunetul.
Zawartość	Obsahuje	Obsahuje	TARTALOM	CONȚINUT
1 sztuka	1ks	1ks	• 1 egység	• 1 unitate
BATERIE	BATERII	BATÉRIÍ	AKKUMULÁTOROK	BATERII
Montaż Baterii Będziesz potrzebował 4 baterii Akumulatorki AA (NiMH 1,2V) do uruchomienia produktu (nie są dostarczone z produktem). Naładuj je do pełna w standardowej ładowarce. Odkręć pokrywę z tyłu urządzenia i włóż baterie (sprawdź prawidłową polaryzację). Załóż pokrywę i zamknij ją szczelnie. Przelącz prawą gałkę z przodu urządzenia na pozycję "off" aby zapobiec zbydnemu zużyciu energii. Uwagi o Bateriach Jeżeli w czasie pracy urządzenia czujnik świeci kolorem czerwonym, oznacza to, że światło słoneczne było za słabe aby utrzymać naładowane baterie. Wyciągnij baterie i naładuj je w ładowarce. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu (na przykład w okresie zimowym) wyjmij baterie aby się nie rozładowały. Naładuj w pełni baterie przed ponownymużyciem produktu.	Montáž baterii budete potřebovat čtyři AA NiMH Mignon (1,2 V) baterie nabíjecí pro napájení přístroje (nejsou součástí dodávky). Nabíjejte pomocí běžné nabíječky baterií. Pomocí křížového šroubováku odstraňte kryt baterie na zadní straně přístroje a vložte čtyři baterie (zkontrolujte správnou polaritu). Nasadte kryt a opět jej pevně uzavřete. Přepněte pravé kolečko na přední straně přístroje "Off", aby se zabránilo zbytečné spotřebě energie. Poznámky k bateriím pokud senzorové oko "bliká červeně, zatímco jednotka je v použití, znamená to, že vzhledem k nedostatečnému slunečnímu světlu, se baterie nemohly nabít. Je nutné je vyjmout a nabít tak jak je popsáno výše. Pokud přístroj není používán delší dobu (např. v obchodě, přes zimu, ...), bude životnost baterií zachována, pokud budou vyjmuty z jednotky. Nabíjete je před montáží a při uvedení jednotky zpět do provozu.	Montáž batérií budete potrebovať štyri AA NIMH Mignon (1,2 V) batérie nabíjecí pre napájanie prístroja (nie sú súčasťou dodávky). Nabíjajte pomocou bežnej nabíjačky batérií. Pomocou krížového skrutkovača odstráňte kryt batérie na zadnej strane prístroja a vložte štyri batérie (skontrolujte správnu polaritu). Nasadte kryt a opäť ho pevne uzavrite. Prepnite pravej koliesko na prednej strane prístroja "Off", aby sa zabránilo zbytočnej spotrebe energie. Poznámky k batériám ak senzorové oko "bliká na červeno, zatiaľ čo jednotka je v použití, znamená to, že vzhľadom k nedostatku slnečnému svetlu, sa batérie nemohli nabíť. Je nutné ich vybrať a nabíť tak ako je popísané vyššie. Pokiaľ prístroj nie je používaný dlhšiu dobu (napr. v obchode, cez zimu, ...), bude životnosť batérií zachovaná, ak budú vyňaté z jednotky. Nabíte je pred montážou a pri uvedení jednotky späť do prevádzky.	Az Akkumulátorok Behelyezése Az eszköz a működéshez négy AA Mignon (NiMH 1,2V) akkumulátor szükséges (nem tartozék). Töltsd fel ezeket egy szabványos akkumulátortöltő segítségével. Csillagszavarhúzóval távolítsa el az egység hátulján található akkumulátor helyének fedelét, és illesse be a negy elemet (ellenőrizze a polaritást). Helyezze vissza a fedőt, és szorosan zárja le. A főlösleges energiahasználat elkerülése érdekében az egység elején található jobb oldali gombot helyezze „ki” (off) állásba. Megjegyzések az Akkumulátorok Használatához Ha a készülék érzékelő „szeme” használat közben pirosan villog, az eszköz azt jelzi, hogy a kapott napfény nem volt elegendő az akkumulátorok töltöttségének fenntartásához. Ez esetben távolítsuk el az akkumulátorokat és a fent leírt módszerrel töltsük fel őket újra. Amennyiben az eszköz huzamosabb ideig használaton kívül van (például télen), az elemek élettartama meghosszabbítható azzal, ha kivesszük a készülékből. Az újabb üzembe helyezés előtt az elemek újabb feltöltést igényelnek.	Introducerea bateriilor Veți avea nevoie de baterii reincărcabile AA Mignon (NiMH 1,2V) pentru alimentarea unității (acestea nu sunt incluse). Încărcați-le complet într-un încărcător de baterii standard. Utilizând o șurubelniță în cruce, îndepărtați capacul bateriilor de pe partea posterioară a unității și introduceți cele patru baterii (verificați dacă polaritatea este corectă). Puneți capacul la loc și strângeți-l bine. Rotiți butonul din partea frontală dreapta a unității pe "off" pentru a preveni consumul inutil. Mențiuni referitoare la baterii Dacă "ochiul" senzorului pălpăie în culoarea roșie în timp ce unitatea este în funcțiune, indică faptul că este insuficientă lumină solară pentru a menține bateriile încărcate. Este necesar atunci să îndepărtați bateriile și să le încărcați complet precum este descris mai sus. Dacă unitatea nu este utilizată pe o perioadă îndelungată (depozitată pe timp de iarnă spre exemplu), durata bateriilor va fi conservată dacă sunt îndepărtate din unitate. Încărcați-le înainte de a le pune la loc când doriți să folosiți din nou unitatea.

PL	CZ	SK	HU	RO
<p>INSTALACJA</p> <p>Ustawienie Odstraszacza Przykręć metalowy słupek do podstawy urządzenia.</p> <p>Wybierz pozycję ustawienia urządzenia biorąc pod uwagę: <ul style="list-style-type: none"> • Czujnik musi być ustawiony w kierunku z którego chcesz odstraszac zwierzęta (zakres 10 m w promieniu 120 stopni) • Ultradźwięki nie działają przez objekty stałe takie jak ściany, ploty, drzewa oraz meble ogrodowe. Ustaw urządzenie w miejscu, gdzie przeszkody są minimalne. • Urządzenie powinno pracować z dala od innych źródeł dźwięku jak ruch drogowy, place zabaw itp. • Panel słoneczny w górnej części urządzenia musi odbierać jak najwięcej światła słonecznego, aby utrzymać naładowane baterie, więc wybierz nasłonecznione miejsce. • Urządzenie jest wodoodporne i może być zlokalizowane na zewnątrz pomieszczeń. <p>Umieść metalowy słupek w ziemi, tak aby urządzenie znajdowało się około 15 cm nad powierzchnią ziemi. Upewnij się czy urządzenie stoi pionowo i czujnik skierowany jest prosto do przodu.</p> <p>Ustawienie Sterowania</p> <p>Lewa galka Ustawia zasięg urządzenia. Ruch w prawo zwiększa zakres od 0 do maksimum 10 m, a także wrażliwość czujnika.</p> <p>Prawa galka "Wylączony" przelącznik oraz 3 pozycje, które pozwalają wybrać typ zwierząt, które mają być odstraszane:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pozycja 1 : myszy i szczury • Pozycja 2 : powyższe plus koty, kuny, łasice, norki, zające i inne zwierzęta średniej wielkości • Pozycja 3 : powyższe plus lisy, psy, dziki, jelenie i inne duże zwierzęta <p>W pozycji 3 urządzenie wysyła ultradźwięki i dźwięki, które mogą być słyszalne przez ludzi.</p> </p>	<p>INSTALACE</p> <p>Umístění ultrazvukového odpuzovače: Umístěte kovovou tyč spodní části přístroje odpuzovače.</p> <p>Vyberte umístění jednotky, přičemž berte v úvahu, že: <ul style="list-style-type: none"> • senzorové oko "musí směřovat směrem k oblasti, z které chcete odehnat obtěžující zvířata (rozsah je 10m od jednotky v úhlu 120 °) • Ultrazvuk nebude procházet pevnými předměty, jako jsou stěny, ploty, stromy a zahradní nábytek, a tak umístěte přístroj tam, kde jsou minimální překážky • Přístroj by měl být umístěn v blízkosti jiných zdrojů hlukem, jako rušných silnic, hřišť, atd. • solární panely na vrcholu jednotky musí dostávat tolik slunečního světla, aby bylo možné udržet nabitě baterie, vyberte tedy slunné místo • jednotka je odolná vůči dešti a může být umístěna kdekoliv venku, zatlačte kovovou tyč do země, jednotka by měla být asi 15 cm nad úrovní terénu . <p>Ujistěte se, že tyč je ve svislé poloze tak, že "oko" směřuje rovně a není směrem nahoru, nebo dolů.</p> <p>Nastavení ovládacích prvků :</p> <p>Levý knoflík nastaví vzdálenost, na kterou se jednotka funguje. Otočením knoflíku ve směru hodinových ručiček zvyšujete v rozmezí od nuly do maxima 10m a také zvyšuje citlivost oka.</p> <p>Pravý knoflík "off" přepínač a také 3-polohový přepínač, který umožňuje zvolit, které typy zvířat chcete odehnat: <ul style="list-style-type: none"> • Pozice 1: myši a krysy • Pozice 2: jako pozice jedna plus kočky, kuny, lasice , tchoře, králíky, zajíce, veverky a další středně • Pozice 3: jako pozice dvě plus velká zvířata jako lišky, psi, diviáče, jelení a další velká zvířata <p>Všimněte si, že na pozici 3, přístroj přenáší i ultrazvuk a zvuk, že lidé jej mohou slyšet.</p> </p></p>	<p>INŠTALÁCIA</p> <p>Umiestnenie ultrazvukového odpudzovača: Umiestnite kovovú tyč spodnej časti prístroja odpudzovača.</p> <p>Vyberte umiestnenie jednotky, pričom berte do úvahy, že: <ul style="list-style-type: none"> • senzorové oko "musí smerovať smerom k oblasti, z ktorej chcete odohnať obťažujúce zvieratá (rozsah je 10m od jednotky v uhle 120 °) • Ultrazvuk nebude prechádzať pevnými predmetmi, ako sú steny, ploty, stromy a záhradný nábytok, a tak umiestnite prístroj tam, kde sú minimálne prekážky • Prístroj by mal byť umiestnený v blízkosti iných zdrojov hlukom, ako rušných ciest, ihrísk, atď • solárne panely na vrchole jednotky musí dostávať toľko slnečného svetla, aby bolo možné udržať nabité batérie, vyberte teda slnečné miesto • jednotka je odolná voči dažďu a môže byť umiestnená kdekolvek vonku, zatlačte kovovú tyč do zeme, jednotka by mala byť asi 15 cm nad úrovňou terénu. <p>Uistite sa, že tyč je v zvislej polohe tak, že "oko" smeruje rovno a nie smerom nahor, alebo nadol.</p> <p>Nastavenie ovládacích prvkov:</p> <p>Ľavý gombík nastaví vzdialenosť, na ktorú sa jednotka funguje. Otočením gombíka v smere hodinových ručičiek zvyšujete v rozmedzí od nuly do maxima 10m a tiež zvyšuje citlivosť oka</p> <p>Pravý gombík "off" prepínač a tiež 3-polohový prepínač, ktorý umožňuje zvoliť, ktoré typy zvierat chcete odohnať: <ul style="list-style-type: none"> • Pozícia 1: myši a potkany • Pozícia 2: ako pozície jedna plus mačky, kuny, lasica, tchora, králiky, zajace, veveričky a ďalšie stredne • Pozícia 3: ako pozície dve plus veľké zvieratá ako lišky, psy, diviáče, jelenie a ďalšie veľké zvieratá <p>Všimnite si, že na pozícii 3, prístroj prenáša aj ultrazvuk a zvuk, že ľudia ho môžu počuť.</p> </p></p>	<p>ŰZEMBE HELYEZÉS</p> <p>Az Állatiasztó elhelyezése A termék csomagjában található fém karót csavarja az egység aljához.</p> <p>Válasszon egy helyet az egységnek, figyelembe véve az alábbi pontokat: <ul style="list-style-type: none"> • az érzékelő „szem” nézzon arra a területre, amelytől távol kívánja tartani a kártékony állatokat (az eszköz hatótávolsága 10 méter, hatósugara 120°-os szöghez zár be) • Az ultrahang nem hatol át szilárd tárgyakon, mint például falakon, kerítéseken, fákon és kerti bútorokon, ezért helyezze a berendezést olyan területre, ahol a takarás a lehető legkisebb • az egységget célszerű egyéb erős hangforrásoktól – például forgalmas autótutaktól, játszótérektől, stb. – távol felállítani • az egység tetején található napelemnek a lehető legtöbb napsütésre van szüksége, hogy az akkumulátorok töltöttségét fenntartsa, ezért célszerű napos helyet választani • az egység esőálló, így a szabaddan bárhol elhelyezhető <p>Nyomja a fém karót a talajba addig, amíg az egység kb. 15 cm magasságra nem található a talaj szintje fölött. Győződjön meg róla, hogy a karó függőlegesen áll, és a „szem” egyenesen előre mutat, nem pedig felfelé vagy lefelé.</p> <p>Az Eszköz Beállítása</p> <p>Bal Oldali Gomb Ez szabályozza az eszköz hatótávolságát. A gomb óramutató járásának megfelelő irányba történő elforgatásával az eszköz hatótávolsága nullától maximum 10 méterig növelhető, amivel együtt a „szem” érzékenysége is nő.</p> <p>Jobb Oldali Gomb Ez a „ki” (off) gomb, és egyben a háromállású kapcsoló is, melynek segítségével kiválaszthatjuk az elriasztani kíván állatok típusát: <ul style="list-style-type: none"> • 1. Állás: Egerek és patkányok • 2. Állás: A fentebb felsoroltak, illetve macskák, nyestek, menyétek, hermelinek, nyércsek, üregi és mezei nyulak, mókusok és egyéb közepes méretű állatok • 3. Állás: A fentebb felsoroltak, illetve rókák, kutyák, vaddisznók, szarvasok és egyéb nagyméretű állatok <p>Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a 3. Állás mind ultrahangot, mind emberi fül által érzékelhető hangot is kibocsát.</p> </p></p>	<p>INSTALARE</p> <p>Poziționarea Repelentului Înșurubați țeava de metal furnizată, pe baza unității.</p> <p>Selectați o poziție pentru unitate, ținând cont de următoarele puncte: <ul style="list-style-type: none"> • "ochiul" senzorului trebuie să fie îndreptat spre zona cu animalele pe care doriți să le alungați (raza de acțiune este de 10m de la unitate, într-un unghi de 120°) • Ultrasunetele nu vor trece prin obiecte solide cum ar fi pereții, gardurile, copacii și mobilierul de grădină, prin urmare poziționați unitatea într-un loc cu cât mai puține obstacole • unitatea trebuie amplasată departe de alte surse de zgomot puternice, cum ar fi drumurile cu mult trafic, terenurile de joacă, etc. • panoul solar din vârful unității trebuie să primească cât mai multă lumină solară pentru a menține bateriile încărcate, prin urmare alegeți un loc însorit • unitatea este rezistentă la ploaie și poate fi amplasată oriunde în exterior <p>Împingeți țeava de metal în sol până când unitatea se află la 15 cm deasupra solului. Asigurați-vă că țeava este verticală, astfel încât "ochiul" să fie îndreptat înainte și nu în sus sau în jos.</p> <p>Configurarea funcțiilor</p> <p>Butonul din stânga Acesta stabilește distanța până la care operează unitatea. Rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic mărește raza de la zero la un maxim de 10m și de asemenea crește sensibilitatea "ochiului".</p> <p>Butonul din dreapta Acesta este întrerupătorul și de asemenea selectorul cu 3 poziții care vă permite să alegeți tipul de animal pe care doriți să-l alungați: <ul style="list-style-type: none"> • Poziția 1: Șoareci și Șobolani • Poziția 2: Cele de mai sus plus pisici, jderi, nevăstuici, hermine, nurci, iepuri, iepuri sălbatici, veverițe și alte animale de mărime medie • Poziția 3: Cele de mai sus plus vulpi, câini, porci mistreți, căprioare și alte animale mari <p>Atenție, pe Poziția 3, unitatea transmite și Ultrasunete și sunete pe care le pot auzi și oamenii.</p> </p></p>

PL	CZ	SK	HU	RO
OSTRZEŻENIA <ul style="list-style-type: none"> Tylko do użytku zewnętrznego Nie używaj odstraszacza w pobliżu zwierząt domowych takich jak: myszy, szcury, chomiki, myszoscokczki, świnki morskie, króliki i inne. Nie otwieraj odstraszacza, aby uzyskać dostęp do wewnętrznych części. Odstraszacz ultradźwiękowy nie wpływa na działanie innego sprzętu elektronicznego w tym rozruszników, automatycznych bram garażowych, pilotów i tym podobnych. Odstraszacz nie działa skutecznie na głuche zwierzęta. Usuń z otoczenia wszystkie produkty spożywcze które mogą przyciągnąć niechciane zwierzęta. W czasie użytkowania, zwierzęta mogą przyzwycząć się do akustycznego nadajnika. Można tego uniknąć przestawiając Odstraszacz w inne miejsce lub poprzez montaż kilku Odstraszaczy. 	VÝSTRAHY <ul style="list-style-type: none"> Pouze pro venkovní použití. Neumístujte v blízkosti odpuzovače domácí mazlíčky, jako jsou myši, krysy, křečci, piskomilové, morčata, králíci, veverky, a fretky Nesnažte se otevřít odpuzovač, nebo získat přístup k jeho vnitřním částí. Ultrazvukový odpuzovač nebude mít vliv na žádné elektronické zařízení, včetně kardiostimulátorů a ovláče garážových vrat, dálkových ovládaní a podobně. Odpuzovač není efektivní na neslyšící zvířata. Odstraňte všechny potraviny a krmivo, které by mohly zvířata lákat. Na ultrazvuk si mohou zvířata zvyknout, přemístěním na různá místa se tomuto můžete vyhnout popř. Také pořízením více odpuzovačů. 	VÝSTRAHY <ul style="list-style-type: none"> Len na vonkajšie použitie. Neumiestňujte v blízkosti odpudzovače domáce miláčikov, ako sú myši, potkany, škrečky, pískomily, morčata, kráľky, veveričky, a fretky Nesnažte sa otvoriť odpudzovač, alebo získať prístup k jeho vnútorných častí. Ultrazvukový odpudzovač nebude mať vplyv na žiadne elektronické zariadenia, vrátane kardiostimulátorov a otvárače garážových brán, diaľkových ovládaní a podobne. Odpudzovač nie je efektívne na nepočujúčich zvieratá. Odstraňte všetky potraviny a krmivo, ktoré by mohli zvířata lákať. Na ultrazvuk si môžu zvieratá zvyknout, přemístěním na různá místa se tomuto můžete vyhnout popř. Také pořízením více odpuzovačů. 	FIGYELMEZTETÉSEK ÉS FONTOS INFORMÁCIÓK <ul style="list-style-type: none"> Kizárólag kültéri használatra Ne használja a Rágcsáloriasztót rágcsáló háziállatok (egerek, patkányok, hörcsögök, versenyegerek, tengeri malacok, nyulak, mókusok és vadászgörények) közelében. Ne próbálja meg kinyitni a Rágcsáloriasztót, vagy hozzáférni belső alkatrészeihez. A Rágcsáloriasztó ultrahangja nincs hatással semmilyen elektronikai berendezésre, beleértve a szívritmus-szabályzókat, garázskapunyitókat, távirányítókat és egyéb hasonló berendezéseket. A süket vagy rosszalló állatok esetében a készülék nem hatékony. Távolítson el minden élelmiszert és takarmányt, amelyek odacsalogathatnák az állatokat. Az ultrahanghoz az állatok hozzászokhatnak. Ezt különböző helyekre történő áthelyezéssel, ill. több riasztó /-készülék/ beszerzésével kerülheti el. 	PRECAUȚII ȘI INFORMAȚII IMPORTANTE <ul style="list-style-type: none"> Numai pentru utilizare în exterior. Nu utilizați Repelentul lângă rozătoarele care vă sunt animale de companie cum ar fi șoarecii, șobolanii, hamsterii, gerbilii, cobaii, iepurii, veverițele și dihorii. Nu încercați să demontați Repelentul sau să îi acesați piesele interne. Ultrasunetele Repelentului nu vor afecta echipamentele electronice, inclusiv pacemakerule, telecomenziile pentru ușile de garaj, telecomenziile în general și altele asemenea. Protectorul cu ultrasunete nu este eficient pe animalele surde. Se îndepărtează de pe suprafața tuturor produselor alimentare care ar putea atrage animalele nedorite. De-a lungul timpului, animalele pot obișnui cu transmitătorul acustic. Puteți evita acest lucru prin re poziționarea dispozitivului la fiecare câteva zile sau prin implementarea mai multor dispozitive.
KONSERWACJA I CZYSZCZENIE <p>Odstraszacz nie wymaga konserwacji. Do czyszczenia używaj włgoutnej ściereczki. Nie używaj agresywnych, chemicznych środków czyszczących.</p>	VÝSTRAHY DOBÍJECÍ BATERIE <p>Odpuzovač nevyžaduje žádnou údržbu. K očištění vnější jednotky a solárního panelu použijte měkký a vlhký hadr. Nepoužívejte abrazivní čističí prostředky nebo chemické látky.</p>	VÝSTRAHY PRE NABÍJATEĽNÉ BATÉRIE <p>Odpudzovač nevyžaduje žiadnu údržbu. Na očistenie vonkajšej jednotky a solárneho panelu použite mäkkú a vlhkú handru. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo chemické látky.</p>	KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS <p>A Rágcsáloriasztó nem igényel karbantartást. Amennyiben tisztításra szorul, törölje át az egység külsejét egy puha, nedves törülközővel. Ne használjon súrolószereket vagy vegyi anyagokat. Tisztítás előtt áramtalanítsa a berendezést.</p>	ÎNȚEȚINERE ȘI CURĂȚARE <p>Repelentul nu necesită întreținere. În cazul în care trebuie curățat, ștergeți partea externă a unității cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați detergenți abrazivi sau agenți chimici. Scoateți unitatea din priză înainte de a o curăța.</p>
UTYLIZACJA URZĄDZENIA <p>Niniejszego urządzenia elektrycznego nie wolno wyrzucać wraz z ogólnymi odpadami domowymi. Prosimy o zapoznanie się z lokalnymi przepisami dotyczącymi sposobu utylizacji takich urządzeń.</p>	LIKVIDACE <p>Zlikvidujte všechny díly vhodným a bezpečným způsobem a v souladu se svými právními předpisy a místní ekologickou normou. Odpuzovač nelikvidujte do běžného domovního odpadu. Místo toho ho odnese do místního centra sběru komunálního odpadu. Recyklační postupy jsou řízeny recyklačními předpisy místní obce či města. Balení: Likvidujte jako recyklovatelný materiál.</p>	LIKVIDÁCIA <p>Zlikvidujte všetky diely vhodným a bezpečným spôsobom av súlade so svojimi právnymi predpismi a miestne ekologickou normou. Odpudzovač nelikvidujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho ho odnese do miestneho centra zberu komunálneho odpadu. Recyklačné postupy sú riadené recyklačnými predpismi miestne obce či mesta. Balenie: Likvidujte ako recyklovateľný materiál.</p>	ÁRTALMATLANÍTÁS <p>Az eszköz minden darabját ártalmatlanítsa az érvényes törvényi előírásoknak megfelelően. A Rágcsáloriasztó: A berendezést, mint elektronikai cikket, tilos a háztartási hulladék közé helyezni – ehelyett juttassa el a háztartási hulladék-kezelő központra. A megfelelő hulladékezeléshez érdeklődjön a helyi hatóságok hulladékezelési és újrahasznosítási rendelkezései felől. Csomagolás: Újrahasznosítható anyagként kezelendő.</p>	ELIMINARE <p>Eliminați toate componentele într-un mod adecvat și sigur, în conformitate cu reglementările naționale și locale ale standardelor în materie de mediu. Repelentul: Nu trebuie să aruncați acest produs electric cu gunoii menajere. Trebuie să îl duceți la un centru de reciclare sau la o locație specifică. Pentru procedurile adecvate de eliminare, consultați reglementările referitoare la eliminare și reciclare ale primăriei orașului dumneavoastră. Ambalaj: Eliminați-l ca pe un material reciclabil.</p>
2-VUODEN TAKUU <p>Ultradźwiękowy Odstraszacz SWISSINNO jest objęty 2 letnią gwarancją od daty zakupu. Zachowaj dowód zakupu. Skuteczność produktu nie jest gwarantowana. UWAGA; uszkodzenia spowodowane niewłaściwym korzystaniem z urządzenia nie są objęte gwarancją. SWISSINNO nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.</p>	2-VUODEN TAKUU <p>SWISSINNO Ultrazvukový odpuzovač – záruční doba proti poškození v důsledku vadného zpracování či materiálu po dobu 2 let ode dne nákupu. Na škody způsobené nevhodným používáním se nevztahuje záruka. SWISSINNO nenesie žádnou odpovědnost za následné škody. Účinnost výrobku není zaručena.</p>	ZARUČNÁ DOBA <p>SWISSINNO Ultrazvukový odpudzovač – záručná doba proti poškodeniu v dôsledku chybného spracovania alebo materiálu po dobu 2 rokov odo dňa nákupu. Na škody spôsobené nevhodným používaním sa nevzťahuje záruka. SWISSINNO nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody. Účinnosť prípravku nie je zaručená.</p>	KÉT ÉV GARANCIA <p>A SWISSINNO ultrahangos rágcsáloriasztóra, kivitelezési- vagy anyaghiba következtében fellépő meghibásodás esetén a vásárlás időpontjától számítva két évre szóló garancia vonatkozik. A termék hatékonysága nem garantált. Jelen kötelezettség nem érvényes a nem rendeltetésszerű használatból származó károk esetén. A SWISSINNO a használat következtében elszenvedett károkért nem vállal felelősséget.</p>	GARANȚIE DE 2 ANI <p>Repelentul SWISSINNO cu Ultrasunete contra Rozătoarelor are garanție contra defectelor de fabricație sau a defectelor materialelor timp de 2 ani de la data cumpărării. Eficacitatea produsului nu este garantată. Daunele cauzate de utilizarea incorrectă nu sunt acoperite de garanție. SWISSINNO neagă orice răspundere pentru daunele produse în consecință.</p>
DANE TECHNICZNE <ul style="list-style-type: none"> Zasilanie: 4 Akumulatorki AA (ni-MH 1,2V) (nie są dostarczone z produktem) DB: 105 Częstotliwość ultradźwięków od 13,000-60.000 Hz Obszar działania do 100m2 Kod: 1 231 000 Zaprojektowane przez SWISSINNO SOLUTIONS AG. Wyprodukowano w Chinach. Product & Marka SWISSINNO SOLUTIONS AG. 	TECHNICKÉ ÚDAJE <ul style="list-style-type: none"> Napájení: 4x nabíjecí baterie AA Mignon (NiMH 1,2V) (nejsou součástí dodávky) DB: 105 Ultrazvuk Frekvence od 13,000-60,000 Hz Oblast pokrytí: až 100m2 Číslo zakázky: 1 231 000 Navrženo SWISSINNO Solutions AG. Vyrobeno v Číně. Product & Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG. 	TECHNICKÉ ÚDAJE <ul style="list-style-type: none"> Napájanie: 4x nabíjecí baterie AA Mignon (NiMH 1,2V) (nie sú súčasťou dodávky) DB: 105 Ultrazvuk Frekvencia od 13,000-60,000 Hz Oblasť pokrytia: až 100m2 Číslo zákazky: 1 231 000 Navrhnuté SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vyrobené v Číne. Product & Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG. 	MŰSZAKI ADATOK <ul style="list-style-type: none"> Felvelt teljesítmény: 4x újratölthető AA Mignon (NiMH 1,2V) (nem tartozék) DB: 105 Frekvenciatartomány: 13,000-60,000 Hz Hatótérület: legfeljebb 100m2 Tételszám: 1 231 000 Tervezte: SWISSINNO SOLUTIONS AG., származási hely: Kína Gyártja és forgalmazza a SWISSINNO SOLUTIONS AG. 	INFORMAȚII TEHNICE <ul style="list-style-type: none"> Alimentare: 4x baterii reincărcabile AA Mignon (NiMH 1,2V) (acestea nu sunt incluse) DB: 105 Frecvență ultrasunete 13.000-60.000Hz Zonă de acoperire: până la 100m2 Articol nr.: 1 231 000 Proiectat de SWISSINNO SOLUTIONS AG. Produs în China. Produs & Marcă aSWISSINNO SOLUTIONS AG. "

BG	SI	HR	IL	TR
Ултразвуково устройство срещу животни	Visokofrekvenčni Odganjalec Živali	Ultrazvučni rastjerivač životinja	מרחיק בעלי חיים אולטרא-סוני	Solar Ultrasonik Hayvan Kovucu
<p>Преди да използвате този продукт, прочетете всички указания за използване и предпазни мерки, дадени в настоящото ръководство. Запазете ръководството за бъдещи справки.</p>	<p>Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo ter druga varnostna navodila, ki so navedena v njih. Navodila za uporabo ne zavržite, temveč jih shranite tudi za kasneje.</p>	<p>Prije uporabe pažljivo pročítajte upute za korištenje ovog proizvoda i druge sigurnosne mjere opreza navedene u njima. Upute nemojte baciti, već ih sačuvajte.</p>	<p>לפני השימוש במוצר זה, קרא את כל הוראות השימוש והזהירות במדריך זה. שמור מדריך זה לעיון עתידי.</p>	<p>Bu ürünü kullanmadan önce, bu kılavuzda belirtilen tüm kullanım talimatlarını ve uyarıları okuyun. İleride başvurmak üzere kılavuzu saklayın.</p>
<p>• ОТКРИВА И ОТБЪЛГСКАВА КОТКИ, КУЧЕТА, КАТЕРИЦИ, ЛИСИЦИ И ДРУГИ НЕПРИЯТНИ ЖИВОТНИ, ПОСРЕДСТВОМ МОЩЕН УЛТРАЗВУК. • БЕЗОПАСЕН ЗА ЖИВОТНИТЕ И ДИВАТА ПРИРОДА. • ОБСЕГ ДО 10 МЕТРА С ДЪГЪ 120° ПАЗИ НАД 100 КВАДРАТНИ МЕТРА.</p>	<p>MOČNO ZVOČNO VALOVANJE ODGANJA MAČKE, PSE, VEVERICE, LISICE I DRUGE NEZAŽELENE ŽIVALI. VARNO ZA HIŠNE LJUBLJENČKE Z DOSEGOM VALOVANJA DO 10 METROV PRI KOTU 120° ZAŠČITI CCA. 100 M2.</p>	<p>SNAŽNI ZVUČNI VALOVI ODBIJAJU MAČKE, PSE, VJEVERICE, LISICE I DRUGE NEŽELJENE ŽIVOTINJE. SIGURAN ZA KUĆNE LJUBIMCE. S DOMETOM VALOVA DO 10 METARA, POD KUTOM OD 120°, ZAŠTITI OKO 100 m2.</p>	<p>זוהר חתולים, כלבים, סנאים, שועלים וחיות טורדניות אחרות על ידי שימוש במקור אולטרא-סוני עוצמתי. כטוח לשימוש ליד בעלי חיים. פועל ברדיוס של 10 מטרים בזווית של 120° ומגן על יותר מ-100 מטר מרובע</p>	<p>• GÜÇLÜ ULTRASONİK DALGALARI KULLANILARAK KEDI, KÖPEK, SİNCAP, TILKI VE DİĞER İSTENMEYEN HAYVANLARI ALGLAR VE KOVAR. • EVCİL HAYVANLAR İÇİN GÜVENLİDİR. • 120°'LİK BİR YAY İÇİNDE 10 METREYE KADAR ETKİLİDİR VE 100 METRE KARELİK BİR ALANI KORUR.</p>
КАК РАБОТИ ВАШИЯТ ПРОДУКТ	КАКО ІЗДЕЛЕК ДЕЛУЈЕ	КАКО ПРОИЗВОД ДЈЕЛУЈЕ	איך המוצר שלך עובד	ÜRÜNÜN ÇALIŞMA ŞEKLİ
<p>Хората могат да чуят честоти до 20 000 Hz. Звук над тази честота се нарича "Ултразвук". Животните могат да чуят Ултразвук, но за тях е доста неприятен и те всячески ще избягат от него. Когато устройството е включено, сензорът му открива движение на животни в пространството, което покрива. Всяко движение кара устройството да излъчва от високоговорителя 5 секунден залп от звук, между 13 000 и 60 000 Hz и това изгонва неприятните животни от мястото. Сензорът мига в зелено, когато се излъчи звук.</p>	<p>Ljudje zaznavamo frekvence zvoka do 20.000 Hz. Zvok nad to frekvenco imenujemo ultrazvok. Živali lahko zaznajo takšen visokofrekvenčni zvok, vendar na njih deluje neprijetno, zato jih odžene stran. Ko je naprava prižgana, senzor zaznava gibanje živali na območju njenega dometa. Vsako zaznano gibanje tako spodbudi napravo, da prične oddajati zvočne valove s spreminjajočo se frekvenco, in sicer na 5 sekund v razponu med 13.000 in 60.000 Hz, kar neprijetno draži nadležne živali in jih tako spodi stran. Ob oddajanju zvoka, na senzorju naprave utripa zelena luč.</p>	<p>Ljudi osjete zvuk frekvencije do 20.000 Hz, a zvuk iznad ove frekvencije nazivamo ultrazvukom. Životinje mogu otkriti takav zvuk visoke frekvencije, ali to na njih djeluje neugodno pa ih odbija. Kad je uređaj uključen, senzor detektira kretanje životinja u području njegovog dometa. Svako uočeno kretanje pobudi uređaj koji početi odašiljati zvučne valove na 5 sekundi, s frekvencijom u rasponu između 13.000 i 60.000 Hz, što neugodno ometa životinje i otkrta ih. Pri emitiranju zvuka na senzoru uređaja treperi zeleno svjetlo.</p>	<p>בני אדם יכולים לשמוע תדרים עד 20,000 הרץ. תדרים מעל תדר זה נקראים תדרים אולטרא-סוניים. בעלי חיים יכולים לשמוע תדרים אולטרא-סוניים, אבל זה מטריד אותם כלכך עד שהם מנסים לברוח ממקור הרעש. כאשר המוצר מופעל, גלאי "העין" מגלה תזוזה של חיות בטוח היסוי. כל תזוזה גורמת להפעלה של הרמקול למשך-5 שניות בטווח תדרים של 60,000 עד 13,000 הרץ, זה מבריח את החיה הטורדנית מהאיזור. גלאי "העין" מהבהב בירוק כאשר מכשיר האולטרא-סוני מופעל.</p>	<p>İnsanlar 20.000 Hz'e kadar olan ses frekanslarını duyabilmektedir. Bu frekansın üzerindeki seslere ise 'Ultrasonik', yani ses üstü adı verilir. Hayvanlar ses üstü dalgaları duyabilmekte, fakat bunu çok rahatsız edici buldukları için bundan kurtulmaya çalışmaktadır. Hayvan Kovucu kurulduktan sonra, sensör 'gözü' kapsama alanındaki hayvanların hareketini algılar. Herhangi bir hareket algılandığında, ünite hoparlöründen 13.000 ile 60.000 Hz frekans aralığında ses dalgaları yükselir ve bu ses istenmeyen hayvanları bölgeden uzaklaştırır. Ses dalgaları iletilirken sensörün 'gözü' yeşil renkte yanıp söner.</p>
СЪДЪРЖАНИЕ	VSEBINA	SADRŽAJ	תכולה	İÇERİK
• 1 устройство	• 1 enota	1 uređaj	יחידה אחת	• 1 ünite
БАТЕРИИ	NAVODILA V ZVEZI Z BATERIJO	UPUTE U SVEZI BATERIJA	סוללות	PİLLER
<p>Поставяне на батериите Нужни са четири AA Mignon (NiMH 1,2V) батерии за да се захранват устройството (не се доставят) Заредете ги напълно със стандартно зарядно устройство. С помощта на кръстатата отвертка, махнете задния капак на устройството и пхнете четирите батерии (уверете се, че полярността е правилна). Поставете и затворете здраво с капака. Завъртете дясното копче отпред на "off" за да предотвратите нежелано потребление на електричество. Пояснение за батериите Ако сензорът започне да мига в червено, когато устройството се използва, показва, че има недостатъчно слънчева светлина, за да държи батериите заредени. Ако е необходимо, отстранете батериите и ги заредете напълно, както е описано по-горе. Ако устройството няма да се ползва за дълъг период от време, (напр. в склад за през зимата), е добре батериите да бъдат извадени от устройството. Заредете ги преди да ги поставите отново за употреба в устройството.</p>	<p>Namestitev baterij Za delovanje naprave potrebujete štiri baterije AA Mignon (NiMH 1,2 V), ki jih je mogoče ponovno napolniti s standardnim polnilcem za polnjenje baterij. Baterije k napravi v embalaži niso priložene. S pomočjo križnega izvijača odstranite na zadnji strani naprave pokrov, kjer je prostor za nameščanje baterij in pravilno vstavite štiri baterije. Po vstavitvi baterij nazaj dobro namestite pokrov. Pri tem na sprednji strani naprave nastavite desni gumb na "off" i s tem preprečite nepotrebno potrošnjo elektrike. Opombe pri uporabi baterij Ko na senzorju naprave pri njeni uporabi utripa rdeča luč, nas opozarja na to, da so baterije prazne in da jih je potrebno v skladu z zgornjimi navodili napolniti. V primeru, da naprave daljše obdobje ne uporabljamo (npr. preko zime) je priporočljivo v tem času baterije iz naprave odstraniti, saj s tem zagotovimo daljšo uporabno dobo baterij. Po ponovni uporabi naprave pa v napravo vstavite predhodno dobro napolnjene baterije.</p>	<p>Umetanje baterija Za rad uređaja potrebne su četiri AA Mignon baterije (NiMH 1.2V), koje se mogu puniti sa standardnim punjačem za punjenje baterija. Napominjemo da baterije za ovaj uređaj nisu uključene, odnosno ne nalaze se u ovom pakiranju. Koristite križni odvijač za uklanjanje stražnjeg poklopca uređaja, gdje se nalazi prostor za umetanje baterija. Umetnite četiri baterije, poklopac vratite natrag i dobro ga pričvrstite. Na prednjoj ploči postaviti desnu tipku na "off" i tako spriječite nepotrebnu potrošnju električne energije. Pozor pri korištenju baterija Kada tijekom uporabe na senzoru uređaja treperi crveno svjetlo, to je znak upozorenja da su baterije slabe te ih treba sukladno navedenim uputama napuniti. Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme (prim. zimi) preporuča se izvaditi baterije iz uređaja, kako bi osigurali dulji vijek trajanja. Kod ponovne uporabe u uređaj treba ponovno staviti dobro napunjene baterije.</p>	<p>הערות על הסוללות התאמה של הסוללות התאמה של הסוללות דרושות ארבע סוללות AA טענות (NiMH 1,2V) בכדי להפעיל את המכשיר (לא מסופקות עם המכשיר). הטען אותם בצורה מלאה במטען סוללות סטנדרטי. השתמש במברג פיליפס בכדי להסיר את מכסה הסוללות מהצד האחורי של המכשיר והכנס את ארבע הסוללות בכותביות הנוכח. הכנס את המכסה בחזרה. הזז את כפתור ההפעלה הימני בקידמת המכשיר למצב "Off" בכדי למנוע צריכה מיותרת של הספק. הערות על הסוללות: אם גלאי "העין" מהבהב בצבע אדום בזמן פעולת המכשיר הדבר מצביע על מחסור באור שמש בכדי להטעין את הסוללות. יש להסיר את הסוללות והטעין אותם במלואם כמו שצויין קודם לכן. אם המכשיר לא בשימוש לתקופה ארוכה (איחסון בזמן החורף לדוגמה), זמן החיים של הסוללות יישמר אם הוא יורדו מהמכשיר. הטען אותם לפני הפעלת המכשיר בשנית.</p>	<p>Pillerin Takılması Üniteyi çalıştırmak için dört adet AA Mignon (NiMH 1,2V) şarj edilebilir pile ihtiyacı vardır (üniteye dahil değildir). Bu pilleri standart bir pil şarj cihazında tamamen dolana kadar şarj edin. Yıldız tornavida kullanılarak ünitenin arkasındaki pil kapağını çıkartın ve dört adet pili yerine takın (kutupların doğru olup olmadığını kontrol edin). Kapağı geri takın ve sıkıca kapatın. Gereksiz güç tüketimini önlemek için ünitenin önünde sağ tarafta bulunan düğmeyi kapalı ("off") konuma getirin. Pillerle İlgili Notlar Ünite kullanılmadıkça sensörün "gözü" kırmızı yanıp sönlüyorsa, pillerin şarj olabilmeleri için yeterli güneş ışığı olmadığı anlamına gelir. Böyle bir durumda, pillerin yukarıda açıklandığı şekilde çıkartılarak tamamen şarj edilmesi gerekir. Ünite uzun bir süre kullanılmayacaksa (örneğin, kış boyunca depoda tutulacaksa), pillerin kullanım ömrünü uzatmak için üniteden çıkarılarak saklanması önerilir. Üniteyi tekrar kullanmaya başladığınızda, pilleri takmadan önce şarj edin.</p>

BG	SI	HR	IL	TR
<p>МОНТАЖ</p> <p>Разполагане на устройството</p> <p>Завинтете металния прът от кутията в основата на устройството.</p> <p>Изберете позиция за устройството, имайки в предвид следното:</p> <ul style="list-style-type: none"> • сензора трябва да е насочен към мястото, от което искате да изгоните неприятните животни (площта е 10 m от устройството и 120° дъга) • Ултразвукът не преминава през твърди обекти, като стени, огради, дървета и градинска мебел, затова го разположете, където преградите са минимални • устройството трябва да бъде далеч от други източници на висок шум, като натоварени пътища, площадки за игра и т.н. • слънчевия панел от горната страна на устройството е нужно да получава колкото си може повече слънчева светлина, за да бъдат батериите добре заредени, затова изберете слънчево място • устройството е устойчиво на дъжд и може да бъде поставено навсякъде на открито <p>Забийте металния прът в земята, докато устройството не застане на около 15 cm над земята. Уверете се, че прът е вертикален, за да може сензорът да е насочен право напред, а не нагоре или надолу.</p> <p>Настройка</p> <p>Ляво копче</p> <p>Настройва разстоянието, в което ще работи устройството. Завъртайки копчето по часовниковата стрелка, се повишава площта от нула до максимум 10 m и също се повишава чувствителността на сензора.</p> <p>Дясно копче</p> <p>Това е ключа 'off', а също и 3-позиционен селектор, който позволява да изберете типа животно, което искате да изгонвате:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Позиция 1: Мишки и Плъхове • Позиция 2: Горните плюс котки, белки, невестулки, хермелини, норки, зайци, катерици и други дребни животни • Позиция 3: Горните плюс лисици, кучета, глигани, елени и други големи животни <p>Забележете, че в Позиция 3, устройството излъчва, както Ултразвук, така и звук, който може да се чуе от хора.</p>	<p>NAMESTITEV</p> <p>Postavitev odganjalca nezaželenih živali</p> <p>Priloženo koničasto palico s pomočjo vijaka privijte v napravo.</p> <p>Izberite lokacijo za nastavitev odganjalca in pri tem upoštevajte naslednje usmeritve:</p> <ul style="list-style-type: none"> • senzor oziroma oddajnik zvočnih valov naj bo usmerjen proti površini iz katere želite odgnati nezaželene živali (dseg do 10 metrov pri kotu 120 °) • zvočne valove zadržujejo in ovirajo trdi predmeti kot so stene, ograje, drevesa, vrtno pohištvo itd., tako da napravo postavite tako, da ti predmeti ne bodo ovirali delovanja naprave • napravo je potrebno namestiti stran od drugih potencialnih virov glasnih zvokov (hrupa), kot so npr. ceste, otroška igrišča ipd. • napravo nastavite, tako, da bo sončna celica na vrhu naprave sprejemala čim več sončnih žarkov in tako omogočala ustrezno polnjenje baterij • naprava je vodoodporan in je lahko nameščena kjerkoli na prostem <p>Izkopljite luknjo v zemlji in vanjo potisnite koničasto cev naprave, tako, da bo naprava pozicionirana približno 15 cm nad tlemi. Pri tem ne uporabljajte kladiva ali pretirane sile, ker lahko cev s tem poškodujete.</p> <p>Zagotovite, da je koničasta cev postavljena povsem navpično, tako da je senzor (oko) usmerjen povsem naravnost naprej in ne navzgor ali navzdol.</p> <p>Nastavitev kontrolnikov</p> <p>Gumb na levi strani naprave</p> <p>Gumb je namenjen za določitev razdalje, do katere naprava deluje. Z vrtenjem gumba v smeri urinega kazalca lahko nastavimo razdaljo dometa naprave od 0 do 10 metrov ter občutljivost senzorja naprave</p> <p>Gumb na desni strani naprave</p> <p>Gumb je namenjen za izključitev naprave ter nastavitev 3 položajev, ki vam omogočajo izbiri živali, ki jih želite odgnati:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poz. 1: miši in podgane • Poz. 2: Poz. 1 + mačke, kune, podlasice, zajci, veverice in druge srednje velike živali • Poz. 3: Poz. 2 + lisice, psi, merjasci, srnjaki in druge večje živali <p>Pri tem bodite pozorni, da bo naprava na poziciji 3 oddajala visokofrekvenčne zvoke, ki jih lahko zaznavamo (slišimo) tudi ljudje.</p>	<p>UPORABA</p> <p>Postavljanje odstranjivača neželjenih životinja</p> <p>Isporučuje se s držačem (konusnom cijevi) koji se vijkom pričvrsti za uređaj.</p> <p>Odaberite lokaciju za postavljanje uređaja i pritom imajte na umu sljedeće naputke:</p> <ul style="list-style-type: none"> • senzor i odašiljač zvučnih valova trebali bi biti usmerjeni prema površini s koje želite odstraniti neželjene životinje (domet do 10 metara pod kutom od 120 °) • zvučnim valovima smetaju prepreke, tvrdi predmeti kao što su zidovi, ograde, drveće, vrtno garniture itd., stoga uređaj postavite tako da ovi predmeti ne ometaju njegov rad • uređaj treba biti postavljen daleko od ostalih potencijalnih izvora glasnih zvukova (buke), kao što su, prim. ceste, dječja igrišta, itd. • postavite uređaj tako da solarna ćelija na vrhu uređaja prima što više sunčevih zraka i time omogućite što bolje punjenje baterija • uređaj je vodootporan i može biti postavljen bilo gdje na otvorenom prostoru <p>Iskopajte rupu u zemlji i postavite konusnu cijev na uređaj, tako da je smješten oko 15 cm iznad tla. Pritom ne koriste čekić niti pretjeranu silu jer to može oštetiti cijev. Provjerite je li cijev postavljena baš okomito, tako da je senzor (oko) usmjeren isključivo ravno naprijed, a ne gore ili dolje.</p> <p>Postavljanje kontrole</p> <p>Dugme na lijevoj strani uređaja</p> <p>Dugme je dizajnirano za određivanje udaljenosti na kojoj uređaj djeluje. Okreće se u smjeru kazaljke na satu i to za postavljanje udaljenosti u rasponu od 0-10 metara, vodeći računa o osjetljivosti senzora uređaja</p> <p>Dugme na desnoj strani uređaja</p> <p>Ovo dugme je osmišljeno kao uređaj za isključivanje i podešavanje 3 pozicije koje Vam omogućuju da odaberete životinje koje želite odstraniti iz svog prostora:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poz. 1: Miševi i štakori • Poz. 2: Poz. 1 + mačke, kanadske kune, lasice, zečevi, vjeverice i ostale životinje srednje veličine • Poz. 3: Poz. 2 + lisice, psi, svinje, srne i ostale velike životinje <p>Uzmite u obzir da uređaj na poziciji 3 stvara jako visoke izlazne frekvencije tj. zvukove koje neke osobe mogu čuti.</p>	<p>התקנה</p> <p>KURULUM</p> <p>מיקום המכשיר. הברק את המוט המצורף לתוך הבסיס של המכשיר.</p> <p>ברק את המיקום של היחידה לפי הדגשים הבאים: "גלאי ה"עין" צריך לפנות לכיוון הנקודה שרוצים לדחות ממנה חיות (הטווח הוא 10 מטר ברוחב של 120 מעלות).</p> <p>אות האולטרה-סוני לא יכול לעבור דרך עצמים קשים כמו קירות גדרות, עצים וריהוט גינה, לכן מקם את היחידה במקום שיש מספר מוטט של עצמים שעלולים להפריע לפעולת היחידה. מיקום היחידה צריך להיות רחוק ממקורות של רעש חזק כגון, כבישים סוענים, מגרשי משחקים וכדומה.</p> <p>הפנל הסולארי על ראש היחידה צריך לקבל כמה שיותר אור שמש ולכן צריך לבחור נקודה עם שמש במשך רוב היום.</p> <p>היחידה עמידה בפני גשם ולכן יכולה להיות ממוקמת בכל מקום מחוץ לבית. דחוף את המוט המתכתי לתוך האדמה עד שהיחידה מצאת כ-15 סנטימטר מעל האדמה. ודא שהמוט מוכנס בצורה ישירה לאדמה כך שהעין פונה קדימה ולא כלפי מעלה או מטה.</p> <p>כיתור שמאלי כיתור על טווח הפעולה של המכשיר. סיבוב הכפתור עם כיון השעון מגדיל את הטווח מ-0 מטר עד 10 מטר ומגדיל את הרגישות של ה"עין".</p> <p>כיתור ימני: כיתור זה בעל ארבעה מצבים: מצב כיבוי (OFF) מצב 1: דחיית עכברים וחולדות. מצב 2: דחיית כל החיות מהמצב הקודם ועוד חתולים, נמיות, סמורים, חורפנים, ארנבים, שמיים ועוד חיות אחרות בעלי גודל בינוני. מצב 3: דחיית כל החיות מהמצבים הקודמים ועוד שועלים, כלבים, דובים, חזירי בר, אייליים ועוד חיות גדולות אחרות. הערה על מצב 3, היחידה משדרת תדרים אולטרה-סוניים וגם קולות שבני אדם מסוגלים לשמוע</p> <p>Kovucunun Yerleştirilmesi</p> <p>Verilen metal çubuğu ünitenin tabanına vidayla tutturun.</p> <p>Aşağıdaki noktaları dikkate alarak ünite için bir yer seçin: • sensörün 'gözü' istenmeyen hayvanları uzak tutmak istediğiniz alana doğru bakmalıdır (menzil 120"lik bir yay içinde 10 metredir) • Ultrasonik dalgalar duvar, çit, ağaç ve bahçe mobilyası gibi katı cisimlerin içinden geçemez, bu nedenle üniteyi bu tür engellerin en az olduğu bir yere yerleştirin • Ünite trafiğin yoğun olduğu yollar, oyun alanları, vb. gibi diğer yüksek gürültü kaynaklarının uzağına yerleştirilmelidir. • pillerin şarj olabilmesi için ünitenin üstündeki güneş paneli mümkün olduğunca fazla güneş almalıdır, bu nedenle güneş alan bir nokta seçin • Ünite yağmura dayanıklı olduğu için dış mekanda istediğiniz yerde kullanabilirsiniz</p> <p>Ünite yer seviyesinden yaklaşık 15 cm yukarıda olacak şekilde metal çubuğu yere saplayın. Metal çubuk dikey olmalı, böylece sensörün 'gözü' yukarıya ya da aşağıya değil, tam ileriye doğru bakmalıdır.</p> <p>Kontrol Ayarları</p> <p>Sol Düğme Bu düğme ünitenin etkili olacağı mesafeyi ayarlar. Düğmenin saat yönünde çevrilmesi, menzili sıfırdan 10 metreye kadar artırır ve ayrıca 'gözün' hassasiyetini artırır.</p> <p>Sağ Düğme Bu düğme kapama ('off') düğmesidir ve aynı zamanda kovmak istediğiniz hayvan türlerini seçmenizi sağlayan 3 konumlu bir seçicidir: • Konum 1: Fareler ve Siçanlar • Konum 2: Yukarıdakilere ilave olarak Kedi, Sansar, Gelincik, Kakım, Vizon, Tavşan, Yabani Tavşan, Sincap ve diğer orta büyüklükte hayvanlar • Konum 3: Yukarıdaki ilave olarak Tilki, Köpek, Yaban Domuzu, Geyik ve diğer büyük hayvanlar Not: Konum 3'te, ünite ultrasonik dalgalara ek olarak insanların duyabileceği ses de çıkarır.</p>	

BG	SI	HR	IL	TR
МЕРКИ ЗА СИГУРНОСТ И ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ <ul style="list-style-type: none"> Само за използване навън. Не използвайте устройството близо до домашни любимци-гризачи, като мишки, плъхове, хамстери, пясъчни мишки, морски свинчета, зайци, катерички и порове. Не се опитвайте да отваряте устройството или да достигате до вътрешните му части. Ултразвуковото устройство няма да засегне електронното оборудване, вкл. пейсмейкъри, отварящи устройства на гаражни врати, дистанционни устройства и подобни. Устройството не е ефективно за глухи животни. Премахнете от площта всички хранителни продукти, които биха могли да привлекат нежелани животни. С течение на времето животните могат да свикнат с акустичния предавател. Можете да избегнете това, като репозиционирате устройството на всеки няколко дни, или чрез разполагане на няколко устройства. 	VARNOSTNA NAVODILA IN POMEMBNE INFORMACIJE <ul style="list-style-type: none"> Naprava se uporablja zgolj na zunanjih površinah, na prostem. Naprava naj ne bo v bližini glodavcev, ki jih imamo za hišne ljubljence - npr. hrčki, zajčki, dihurji itd. Zaradi varnostnih razlogov je vsaka preureditev ali nadgradnja naprave prepovedana. Naprava ne vpliva negativno na elektronsko opremo, ki jo imate v prostoru, npr. daljinec za odpiranje garaže ipd. Odganjalec ne učinkuje na gluhe živali. Odstranite z območja vso hrano, ki bi lahko privabljala neželene živali. Živali se lahko sčasoma navadijo na zvok, toda to se da preprečiti s prestavljanjem odganjalca na drugo lokacijo vsakih nekaj dni ali s postavitvijo večjega števila naprav. 	SIGURNOSNE UPUTE I VAŽNE INFORMACIJE <ul style="list-style-type: none"> Uređaj se koristi samo na otvorenim, tj. vanjskim površinama. Uređaj ne smije biti u blizini naših kućnih ljubimaca, glodavaca - prim., hrčki, zečevi, tvorovi, itd.. Iz sigurnosnih razloga zabranjena je svaka zamjena ili nadogradnja opreme. Uređaj ne može negativno utjecati na elektroničku opremu koju imate u sobi, prim. daljinski upravljač za otvaranje garaže, itd.. Ultrazvučni odstranjivač nema efekta na gluhe iz okoline uklonite sve namirnice koje bi mogle privući nepoželjne životinje. Tijekom vremena životinje se mogu naviknuti na zvuk. To možete izbjeći tako da rastjerivaču svakih nekoliko dana mijenjate lokaciju ili postavite više uređaja. 	אמצעי זהירות ומידע חשוב <ul style="list-style-type: none"> לישימוש מחוץ לבית בלבד. אין להשתמש במוצר ליד חיות מחמד כגון עכברים, חולדות, אגורים, גרבילים, חזירים, סנאים ו תמוסים. אין לפתוח את המכשיר או להגיע לחלקים הפנימיים שלו. המכשיר אינו משפיע על מכשירים אלקטרוניים אחרים כולל, קוצבי לב, דלת חניה חשמלית, שלט רחוק וכיוצא בזה. המכשיר לא אפקטיבי על חיות חרשות. נא להסיר מהסביבה מוצרי מזון שעלולים למשוך חיות בלתי רצויות. במשך הזמן חיות מתרגלות לרעש המוצר וניתן להתגבר על בעיה זאת ע"י שינוי מיקום המוצר כל כמה ימים או ע"י התקנת חידות נוספות באיזור. 	UYARILAR VE ÖNEMLİ BİLGİLER <ul style="list-style-type: none"> Sadece dış ortamda kullanıma yöneliktir. Ultrasonik Kovucuyu evcil fare, siçan, hamster, gerbil (çöl faresi), gine domuzu (kobay), tavşan, sincap ve feret (dağ gelincığı) gibi evcil kemirgen hayvanların yanında kullanmayın. Kovucuyu açmaya veya içindeki parçalara ulaşmaya çalışmayın. Kovucunun Ultrason dağaları, kalp pilleri, garaj kapısı otomatikleri, uzaktan kumandalar vb. gibi elektronik ekipmanları hiçbir şekilde etkilemez. Kovulacak sağır hayvanlar üzerinde etkili değildir. Alanda istenmeyen hayvanları çekecek olabilir tüm yiyecekleri kaldırınız.
ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ Устройството не изисква никаква поддръжка. Ако е необходимо, изтрийте външната страна на корпуса с мека, влажна кърпа. Не използвайте абразиви или химически агенти. Изключете устройството преди почистване.	VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE Razen občasnega čiščenja, naprava ne potrebuje dodatnega vzdrževanja. Zunanjo stran naprave se lahko očisti z mehko, vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte nobenih abrazivnih ali kemičnih čistilnih sredstev.	ODRŽAVANJE I ČIŠČENJE Osim povremenog čišćenja uređaja nije potrebno dodatno održavanje. Uređaj se izvava može očistiti s mekom vlažnom krpom. Ne koristite abrazivna niti kemijska sredstva.	תחזוקה ונקיון כבדי לנקות את המכשיר ניתן להשתמש במטלית רכה ולחה. אין להשתמש במטליות שורטות או בחומרים מקמליים. נתק את החידה מהחשמל לפני הניקוי.	BAKIM VE TEMİZLİK Kovucu için herhangi bir bakıma gerek yoktur. Temizlemek için, ünitinin dışını ve güneş panelini yumuşak bir nemli bezle silin. Aşındırıcı temizlik malzemeleri veya kimyasal maddeler kullanmayın.
ИЗХВЪРЛЯНЕ Изхвърлете всички части по подходящ и безопасен начин и в съответствие с националните разпоредби и местните екологични стандарти. Устройството: Този електропродукт да не се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това, го занесете в центъра за рециклиране на битови отпадъци или места за събиране на продукти за утилизация. За съответните процедури по изхвърляне, се обърнете към общинските разпоредби за изхвърляне на отпадъци и рециклиране.	ODSTRANITEV NAPRAVE Nedelujočo napravo ne zavržite med klasične komunalne odpadke. Priporočljivo je takšno napravo oddati na zbiralnem centru tovrstnih odpadkov, npr. v kraju nakupa izdelka. Izdelek je pakiran v embalaži, ki jo je mogoče reciklirati.	UKLANJANJE UREĐAJA Neispravan uređaj ne odbacujte u klasični komunalni otpad. Preporučuje se da ovaj uređaj odnesete u sabirni centar za elektronski otpad ili u trgovinu gdje ste ga kupili. Proizvod je pakiran u ambalažu koju je moguće reciklirati.	השלכה השלך את כל החלקים בצורה בטוחה. אין להשליך את המכשיר האלקטרוני לפח אשפה רגיל. במקום זה קח אותו למרכז מיחזור הקרוב אליך והשלך אותו למיכל מיחזור האלקטרוניקה.	BERTARAF Tüm parçaları, ulusal düzenlemeler ve yerel çevre standartlarına uygun olarak güvenli bir şekilde bertaraf edin. Kovucu: Bu elektrikli ürünü normal evsel atıklarla birlikte bertaraf etmemelisiniz. Bunun yerine, evsel atık geri dönüşüm merkezine veya atık toplama tesisine götürürebilirsiniz. Doğru bertaraf prosedürlerini öğrenmek için, belediyenizin bertaraf ve geri dönüşüm düzenlemelerine bakın. Ambalaj: Geri dönüşümlü malzeme olarak bertaraf edin.
2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ Ултразвуковото Устройство за Прогонване на Гризачи Swissino е гарантирано срещу дефекти, вследствие на дефектна изработка или дефектни материали за 2 години от датата на придобиването. Ефикасността на продукта не е гарантирана. Повреда, причинена от неправилно използване, не се покрива от гаранцията. SWISSINNO не приема никаква отговорност за последващи повреди.	GARANCIJA: 2 LETI Izdelek Ultrazvočni odganjalec živali ima 2 leti garancije od nakupa. Poškodba naprave zaradi nepravilne uporabe in ne upoštevanja varnostnih opozoril zapisanih na embalaži izdelka ni vključena v garanciji. Učinkovitost izdelka ni zagotovljena. SWISSINNO ne sprejema nikakršne odgovornosti za škodo, ki jo lahko povzroči neupoštevanje varnostnih opozoril izdelka.	JAMSTVO: 2 GODINE Ultrazvučni odstranjivač životinja ima 2 godine jamstva od dana kupnje. Štete prouzročene nepravilnim korištenjem i nepridržavanjem sigurnosnih upozorenja zapisanih na ovoj ambalaži nisu uključene u jamstvo. Učinkovitost proizvoda nije zajamčena. SWISSINNO ne prelihaća odgovornost za bilo kakvu štetu koja može biti prouzročena nepridržavanjem sigurnosnih upozorenja i naputaka.	אחריות למוצר זה אחריות בגין פגמים בייצור למשך שנתיים מזמן הרכישה. (יש להציג חשבונית קניה). ועילות המוצר אינה מובטחת. זקקים הנגרמים ע"י שימוש לא כנון לא מכוסים ע"י האחריות. המכשיר. Swissinno / Dolomite לא אחראית לזקקים עקפים שיגרמו ע"י.	2 YIL GARANTİ SWISSINNO Ultrasonik Kemirgen Hayvan Kovucu, hatalı işçilik veya malzemeden kaynaklanan kusurlara karşı satın alma tarihinden itibaren 2 yıl garantilidir. Ürünün etkinliği garanti edilmez. Uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlar bu garanti kapsamına girmez. SWISSINNO dolaylı hasarlarla ilgili hiçbir sorumluluk kabul etmez.
ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ <ul style="list-style-type: none"> Захранващо напрежение: 4x презареждащи се батерии AA Mignon (NiMH 1,2V) (не се доставят) DB: 105 Честота на Ултразвук: 13,000-60,000Hz Покривана площ: до 100m2 Продуктов No.: 1 231 000 Изработено от SWISSINNO SOLUTIONS AG. Произведено в Китай Продукт & Марка на SWISSINNO SOLUTIONS AG. 	TEHNIČNI PODATKI <ul style="list-style-type: none"> Oskrba z elektriko: solarne celice, ali 4 dolgo-trajajoče AA Mignon (NiMH 1,2 V) baterije, ki se polnijo na solarno energijo ali s standardnim polnilcem DB: 105 Frekvenca: od 13.000 in 60.000 Hz Domēt: do 100 m2 Item No. 1 231 000 Izdelava: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Proizvedeno na Kitajskem. Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG 	TEHNIČKI PODACI <ul style="list-style-type: none"> Struja: solarne ćelije ili 4 dugotrajne AA Mignon (NiMH 1.2 V) baterije, koje se pune solarnom energijom ili sa standardnim punjaćem DB: 105 Frekvencija 13.000 - 60.000 Hz Domēt: do 100 m2 Br. 1 231 000 Proizvodi: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. Proizvod & Brand SWISSINNO SOLUTIONS AG 	נתונים טכניים כניסת מתח - 220-240V -50Hz (לא מוספוקת עם המכשיר) הספק: 3 וואט דדרי קול נעים בין 30,000 לבין 62,000 הרץ טווח כיסוי: עד 30 מטר רבוע מספר קטלוגי: 1 231 000 תוכנון ע"י SWISSINNO SOLUTIONS AG. ארץ היצור: סין יבוא ושיווק: דולומיט ערן סל, מושב בורגתה מוצר ומותג של SWISSINNO SOLUTIONS AG.	TEKNİK VERİLER <ul style="list-style-type: none"> Güç Girişi: 4 adet şarj edilebilir AA Mignon (NiMH 1,2V) (üniteye dahil değildir) DB: 105 Ses frekansı aralığı: 13.000 - 60.000 Hz Kapsama alanı: maks. 100m2 Ürün No: 1 231 000 Tasarım: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Çin Malı. Ürün ve Marka: SWISSINNO SOLUTIONS AG.

GR

Ηλιακό Απωθητικό ζώων με υπερήχους

Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις προφυλάξεις που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

- ΕΝΤΟΠΙΖΕΙ ΚΑΙ ΑΠΩΘΕΙ ΓΑΤΕΣ, ΣΚΥΛΟΥΣ, ΣΚΙΟΥΡΟΥΣ, ΑΛΕΠΟΥΔΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΕΝΟΧΛΗΤΙΚΑ ΖΩΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΔΥΝΑΤΟΥΣ ΥΠΕΡΗΧΟΥΣ.
- ΕΙΝΑΙ ΑΣΦΑΛΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΑΤΟΙΚΙΔΙΑ.
- ΑΚΤΙΝΑ ΔΡΑΣΗΣ 10m ΣΕ ΓΩΝΙΑ 120°, ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΠΛΑΝΟ ΑΠΟ 100 ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΚΑ ΜΕΤΡΑ.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Οι άνθρωποι μπορούν να ακούν συχνότητες ήχου μέχρι 20.000Hz. Ήχος πάνω από αυτή τη συχνότητα ονομάζεται «Υπέρηχος». Τα ζώα μπορούν να ακούσουν υπέρηχο, αλλά τον βρίσκουν τόσο ενοχλητικό ώστε θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να φύγουν μακριά από αυτόν. Όταν η συσκευή εγκατασταθεί, ο αισθητήρας της αναχνεύει την κίνηση των ζώων στην περιοχή που καλύπτει. Οποιαδήποτε κίνηση ενεργοποιεί τη μονάδα να μεταδίδει από το μεγάφωνό της ήχους διάρκειας 5 δευτερολέπτων που κυμαίνονται μεταξύ 13.0000 και 60.000 Hz και αυτό απωθεί τα ενοχλητικά ζώα από την περιοχή. Ο αισθητήρας αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα όταν μεταδίδεται ήχος.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- 1 μονάδα

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Τοποθέτηση των μπαταριών

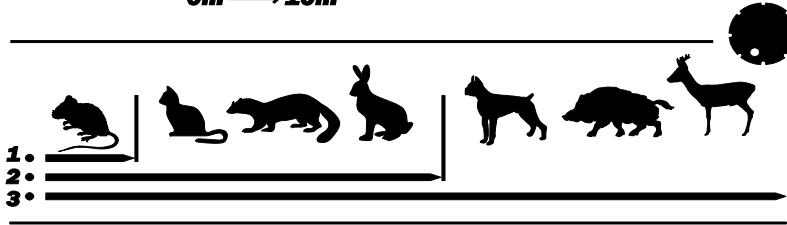
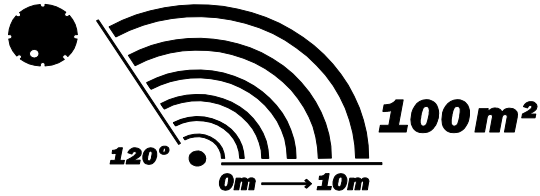
Θα χρειαστείτε τέσσερις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA Mignon (NiMH 1,2V) για την τροφοδοσία της μονάδας (δεν περιλαμβάνονται).

Φορτίστε τις μπαταρίες πλήρως σε έναν τυπικό φορτιστή μπαταρίας. Χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατάρτιδο, αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας από το πίσω μέρος της μονάδας και τοποθετήστε τις τέσσερις μπαταρίες (ελέγξτε ότι η πολικότητα είναι σωστή). Επανατοποθετήστε το κάλυμμα και κλείστε το καλά.

Τοποθετήστε το δεξί κουμπί στο μπροστινό μέρος της μονάδας στη θέση "off" για την αποφυγή περιττής κατανάλωσης ρεύματος.

Σημειώσεις σχετικά με τις μπαταρίες

Αν ο αισθητήρας αναβοσβήνει με κόκκινο φως όταν η μονάδα είναι σε χρήση, δείχνει ότι υπήρξε ανεπαρκής ηλιοφάνεια για να διατηρηθούν οι μπαταρίες φορτισμένες. Είναι απαραίτητο τότε, να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις φορτίσετε πλήρως όπως περιγράφεται παραπάνω. Εάν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα (πχ. αποθήκευση κατά τη διάρκεια του χειμώνα) η διάρκεια ζωής των μπαταριών θα διατηρηθεί εάν αφαιρεθούν από τη μονάδα. Φορτίστε τις ξανά πριν τις επανατοποθετήσετε στη συσκευή όταν την



SOLAR ULTRASONIC ANIMAL REPELLER SIS-Art-No.: 1 231 000

Power supply: 4x AA Mignon (NiMH 1,2 V)
recharged by solar energy
Frequency: 13 - 60 KHz



Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG in Switzerland. Made in China. / www.swissinno.com



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**Τοποθετώντας στη σωστή θέση τη συσκευή.**

Βιδώστε τον μεταλλικό σωλήνα που παρέχεται, στη βάση της μονάδας.

Επιλέξτε μια θέση για τη μονάδα, λαμβάνοντας υπόψη τα παρακάτω:

- Το μάτι του αισθητήρα πρέπει να δείχνει προς την περιοχή από την οποία επιθυμείτε να απωθήσετε τα ενοχλητικά ζώα (το εύρος είναι 10m από τη μονάδα σε γωνία 120 °)
- Ο υπέρηχος δεν θα διαδοθεί μέσα από στερέα αντικείμενα όπως τοίχοι, φράχτες, δέντρα και έπιπλα κήπου, οπότε τοποθετήστε τη μονάδα σε σημείο όπου τα εμπόδια είναι ελάχιστα.
- η μονάδα πρέπει να τοποθετηθεί μακριά από άλλες πηγές δυνατών θορύβων, όπως πολυσύχναστοι δρόμοι, παιδικές χαρές κ.λπ.
- το ηλιακό πάνελ στο πάνω μέρος της μονάδας χρειάζεται να προσλαμβάνει πολύ ηλιακό φως για να κρατήσει τις μπαταρίες φορτισμένες, οπότε επιλέξτε ένα ηλιόλουστο σημείο.
- Η μονάδα είναι ανθεκτική στη βροχή και μπορεί να τοποθετηθεί σε ανοικτό χώρο.

Σπρώξτε το μεταλλικό σωλήνα μέσα στο έδαφος μέχρι να φτάσει η μονάδα 15 εκατοστά πάνω από το επίπεδο του εδάφους. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας είναι κάθετος έτσι ώστε το «μάτι» να κοιτάει οριζόντια (δεν πρέπει να είναι στραμμένο προς τα πάνω ή προς τα κάτω).

Ρύθμιση των κουμπιών ελέγχου**Αριστερό κουμπί**

Αυτό καθορίζει την απόσταση την οποία καλύπτει η μονάδα.

Η περιστροφή του κομβίου κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού αυξάνει το εύρος από μηδέν μέχρι το μέγιστο 10m και επίσης αυξάνει την ευαισθησία του αισθητήρα.

Δεξιό κουμπί

Αυτός είναι ο διακόπτης λειτουργίας και ο επιλογέας 3 θέσεων που σας επιτρέπει να επιλέξετε τα είδη ζώων που θέλετε αποθήσετε:

- Θέση 1: Ποντίκια και αρουραίους.
- Θέση 2: Τα παραπάνω συν γάτες, κουνάβια, νυφίτσες, κουνέλια, λαγούς, σκίουρους και άλλα μεσαίου μεγέθους ζώα.
- Θέση 3: Τα παραπάνω συν αλεπούδες, σκυλιά, αγριογούρουνα, ελάφια και άλλα μεγάλα ζώα. Σημειώστε ότι στη Θέση 3, η μονάδα μεταδίδει και υπέρηχους και ήχους που οι άνθρωποι μπορούν να ακούσουν.

GR

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ & ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Για εξωτερική χρήση μόνο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε κατοικίδια ζώα (τρωκτικά) όπως ποντίκια, αρουραίους, χάμστερ, γερβίλους, ινδικά χοιρίδια, κουνέλια, σκίουρους και κουνάβια.
- Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε την συσκευή ή να αποκτήσετε πρόσβαση στα εσωτερικά μέρη της.
- Ο υπέρηχος της συσκευής δεν θα επηρεάσει κανένα ηλεκτρονικό εξοπλισμό συμπεριλαμβανομένων βηματοδοτών, τηλεχειριστηρίων γκαράζ, τηλεχειριστηρίων γενικότερα κ.ό.κ..
- Η συσκευή δεν είναι αποτελεσματική σε ζώα με προβληματική ακοή.
- Αφαιρέστε από την περιοχή όλες τις τροφές που μπορεί να προσελκύσουν τα ανεπιθύμητα ζώα.
- Με την πάροδο του χρόνου, τα ζώα μπορεί να

• ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση. Για να την καθαρίσετε, σκουπίστε το εξωτερικό της μονάδας και το ηλιακό πάνελ με ένα μαλακό, υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά, καθαριστικά ή χημικά προϊόντα.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Απορρίψτε όλα τα μέρη της συσκευής με κατάλληλο και ασφαλή τρόπο και σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς και τα τοπικά περιβαλλοντικά πρότυπα. Συσκευή: Δεν πρέπει να απορρίπτετε αυτό το ηλεκτρικό προϊόν σε κανονικά οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, παραδώστε το σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης οικιακών συσκευών. Για τις κατάλληλες διαδικασίες απόρριψης, ανατρέξτε στους τοπικούς κανονισμούς διάθεσης και ανακύκλωσης. Συσκευασία: Απορρίψτε ως ανακυκλώσιμο υλικό.

2 ΧΡΟΝΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ

Το Ηλιακό απωθητικό ζώων με υπέρηχους της SWISSINNO καλύπτεται από εγγύηση ενάντια στις ατέλειες που οφείλονται σε ελαττωματική κατασκευή ή σε υλικά και σε κάθε δυσλειτουργία του προϊόντος για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η αποτελεσματικότητα του προϊόντος δεν είναι εγγυημένη. Ζημία που προκλήθηκε από ακατάλληλη χρήση δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Η SWISSINNO δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τις επακόλουθες ζημιές.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Τροφοδοσία: 4x επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA Mignon (NiMH 1,2V) **(δεν περιλαμβάνονται)**
- DB: 105
- Συχνότητα: Κυμαίνεται μεταξύ 13,000 έως 60,000 Hz
- Περιοχή κάλυψης: έως 100m²
- SIS-Art-No.: 1 231 000
- Σχεδιασμένο από SWISSINNO SOLUTIONS AG. Κατασκευάζεται στην Κίνα.
- Προϊόν & Μάρκα της SWISSINNO SOLUTIONS AG.



SWISSINNO SOLUTIONS AG
Rosenbergstrasse 22
9000 St. Gallen
Switzerland
www.swissinno.com

EC-Declaration of Conformity:
<http://www.swissinno.com/service/download.html>
23.10.2017, UTV_manual_final_07.xlsx
Page 12 of 12, Copyright 2017

